



FUNKTIONEN

1. **P. EQ:** Equalizer
2. **^ :** Lautstärke erhöhen
3. **OPEN/CLOSE:** Bedienteil Abnahme
4. **DISPLAY**
5. **EJECT:** CD-Auswurf
6. **+>>:** Tune/Sendersuchlauf
7. **AF/REG:** Einschalten des RDS-Modus und/oder des Regionalprogramm-Modus
8. **PTY:** Programm Type Code
Beinhaltet Programme wie Nachrichten, Musik, Sport usw., abhängig von der Sendeanstalt.
9. **SEL (MULTIJOG):** Einstellung für Lautstärke, Bass, Höhen, Balance und Fader
10. **MUT** Ton aus, z. B. beim Telefonieren
11. **MODE:** Umschaltung Radio/CD/MP3/Nummerntaste 7
12. **v :** Lautstärke verringern
13. **DSP/0:** Abfrage für Programm-, Uhrzeit-, Frequenz- und PTY-Einstellungen/Nummerntaste 0.
14. **RESET:** Zurückstellung in den Auslieferungszustand
15. **Stationstasten 1-6**
16. **PAU:** Pausetaste (bei CD/MP3)
17. **SCN:** Scantaste (ca. 10 sek. Anspielen der CD-Titel/MP3)
18. **RPT:** Wiederholung eines Titels (CD/MP3)
19. **SHF:** Zufallswiedergabe (CD/MP3)
20. -
21. -
22. **BND/LOU:** Bandbereichs Auswahl/Loudness
23. **AMS/MP3:** Automatische Senderspeicherung/Umschaltung
Frequenzanzeige/Sendername
24. **--<< :** Tune/Sendersuchlauf
rückwärts/Nummerntaste 8
vorwärts/Nummerntaste 9
25. **POWER:** Ein-/Ausschalter
26. **TA:** Traffic Announcement Identification Identifizierungsdaten über Verkehrsinformationen, die übertragen werden können.
27. **CD-Fach:** Zum Einschieben der CD
28. **ANGLE** Zum Einstellen der Position des Bedienteils von 0-2



SICHERHEITSHINWEISE

- Setzen Sie das Gerät in den dafür vorgesehenen Schacht ein, oder wählen Sie einen Platz für die Montage des Gerätes, an dem es die normalen Fahraufgaben des Fahrers nicht behindert.
- Schließen Sie kurz die Kabel an, bevor Sie das Gerät endgültig einbauen. Stellen Sie sicher, dass diese richtig eingebaut sind und dass das System richtig funktioniert.
- Falls Änderungen am Fahrzeug erforderlich sind, wenden Sie sich an Ihren Fahrzeughändler/-fachwerkstatt.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass keine Verletzungen bei starkem Bremsen entstehen können.
- Wenn das Gerät mehr als 30° aus der Waagerechten eingebaut wird, kann es seine optimale Leistung verlieren.



- Vermeiden Sie den Einbau des Gerätes in der Nähe hoher Temperaturen (z.B. direkte Sonneneinstrahlung oder Heizungsluft), Staub, Schmutz oder übermäßige Erschütterungen.





INHALTSANGABE

FUNKTIONEN2

SICHERHEITSHINWEIS3

VOR INBETRIEBNAHME5

MONTAGE.....5

EINBAU DES RADIOS IN DEN ISO SCHACHT IHRES FAHRZEUGES.....5

- Abnehmen und Einsetzen des Bedienteils6

ISO ADAPTERSTECKER6

- Antennen-Relais Kabel6
- Stereo-Cinch- Ausgang6

BEDIENTEIL EINSTELLEN7

KABELVERBINDUNGEN8

GRUNDBEDIENUNG9

- Ein-/Ausschalten9
- Lautstärke9
- Bass9
- Höhen9
- Balance9
- Fader9
- Loudness9
- Display9
- Mode9
- Equalizer.....9
- Reset9

RADIO10

- Bandbereich wählen10
- Sender auswählen10
- Vorprogrammierte Sender10
- Sender speichern10
- Sender wiederfinden10
- Automatisches Speichern (AMS)10
- Vorprogrammierung durchlaufen10
- Regional Programm Modus11
- PTY (Programme-Type/Art)11
- TA Verkehrsfunk11
- EON TA örtlicher Modus11
- EON DX Modus11
- RDS (Radio Data System)12

CD-PLAYER13

- Einlegen und Herausnehmen von CD's13
- Titel überspringen13
- CD unterbrechen13
- Vorlauf und Rücklauf13
- Abspielen aller Titel13
- Wiederholen eines Titels13
- Zufallswiedergabe13

MP3 WIEDERGABE.....14

- Suche nach Titeln (Nummern).....14
- Suche nach Interpreten14
- Tasten Belegtafel15

ID3-TAG FUNKTION15

FEHLERSUCHE.....16

TECHNISCHE DATEN17



VOR INBETRIEBNAHME

Entfernen Sie unbedingt vor der Montage die beiden Transportsicherungsschrauben im oberen Radiogehäuse (durch rote Fahnen erkennbar)!



Transportsicherung

MONTAGE

Dieses Autoradio kann ganz einfach in jeden Standard ISO Radioausschnitt eingebaut werden. Sollte Ihr Fahrzeug keinen Standard ISO Radioausschnitt haben, wenden Sie sich an Ihren Fahrzeughändler.

Einbau des Radios in den ISO Schacht Ihres Fahrzeuges.

Ziehen Sie den Einbaurahmen vom Radio ab.

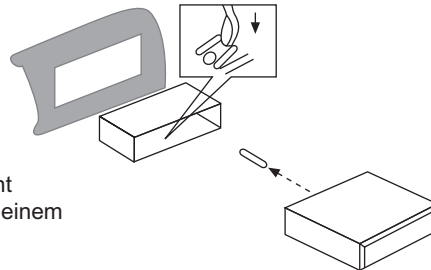
Stecken Sie den Einbaurahmen in den Radioausschnitt des Armaturenbretts Ihres Fahrzeuges. Biegen Sie die Laschen im Einbaurahmen mit einem Schraubendreher um, so dass dieser in dem Fahrzeug fest fixiert ist.

Überprüfen Sie den Rahmen auf festen Halt.

Verbinden Sie den ISO Buchsenblock mit den ISO Steckern Ihres Fahrzeuges.

Verbinden Sie das Antennenkabel des Fahrzeuges mit dem Antennenstecker des Autoradios.

Schieben Sie mit Vorsicht das Radio in den Einbaurahmen. Beachten Sie, dass Sie die Kabel nicht einklemmen! Betätigen Sie die RESET-Taste (14) mit einem Kugelschreiber. Setzen Sie das Bedienteil ein.



ACHTUNG!

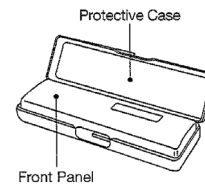
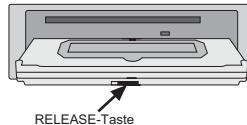
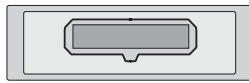
Bitte benutzen Sie beim Einbau zum Anschließen des Autoradios die ISO Buchsen des Autoradios. Die passenden ISO Adapterstecker (Autogegenstücke) können Sie je nach Fahrzeugtyp im Handel erwerben.

Sollten Sie die Adapterbuchse von dem Kabel trennen oder die Kabel abschneiden, so erlischt Ihr **Garantieanspruch!**



ABNEHMEN UND EINSETZEN DES BEDIENTEILS

1. Drücken Sie die Taste OPEN/CLOSE (3) auf dem Bedienteil. Das Bedienteil klappt nach unten, und Sie können das CD-Fach sehen.
2. Schieben Sie die RELEASE-Taste auf dem Bedienteil nach links, und ziehen Sie es vom Gerät ab.
3. Legen Sie das Bedienteil, nachdem Sie es entfernt haben, zur Sicherheit immer sofort in die Schutzhülle.



ERNEUTES ANBRINGEN DES BEDIENTEILS

1. Setzen Sie das Bedienteil auf die Halterung, und drücken Sie es in Richtung Gerät, bis Sie ein Klicken hören.
2. Falls das Bedienteil nicht richtig einrastet, haben Sie es wahrscheinlich verkantet eingesetzt.

ISO Adapterstecker

Achtung!

Nutzen Sie den ISO Adapterstecker des Autoradios, um eine sichere elektrische Verbindung herzustellen.

Wichtig!

Achten Sie darauf, dass das rosafarbene Backupkabel an Dauerplus anliegen muss (für Senderspeicher). Nachdem alle Verbindungen hergestellt sind, drücken Sie die RESET-Taste (14).

Antennen-Relais Kabel

Das gelbe Kabel ist für eine Relais-gesteuerte Antenne zur Verfügung gestellt worden. Das Relais wird die Antenne automatisch ausfahren, wenn das Gerät angeschaltet wird und beim Abschalten fährt die Antenne wieder ein.

Vorsicht:

Das gelbe Kabel nicht mit dem Motorkabel verbinden, sonst können Schäden am Gerät verursacht werden.

Stereo-Cinch- Ausgang

An diesen Anschlüssen (roter und weisser Cinchanschluss) können Sie externe Geräte (z.B. Verstärker) anschließen.



BEDIENTEIL EINSTELLEN

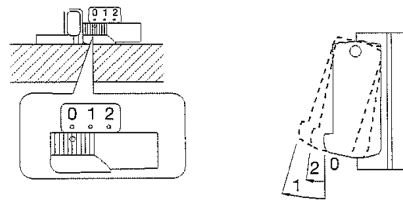
Einstellung des Bedienteilwinkels

Sie können den Winkel des Bedienteils anpassen, damit Sie es besser sehen können.

Einstellen des Winkels des Bedienteils:

Drücken Sie die Taste OPEN/CLOSE, um das Bedienteil nach unten zu kippen. Drücken Sie die ANGLE-Taste auf der Vorderseite des CD-Fachs, um den Winkel für das Bedienteil einzustellen. Die Einstellmöglichkeiten liegen zwischen 0 und 2.

Nachdem Sie den Winkel eingestellt haben, drücken Sie erneut die Taste OPEN/CLOSE.



Hinweis:

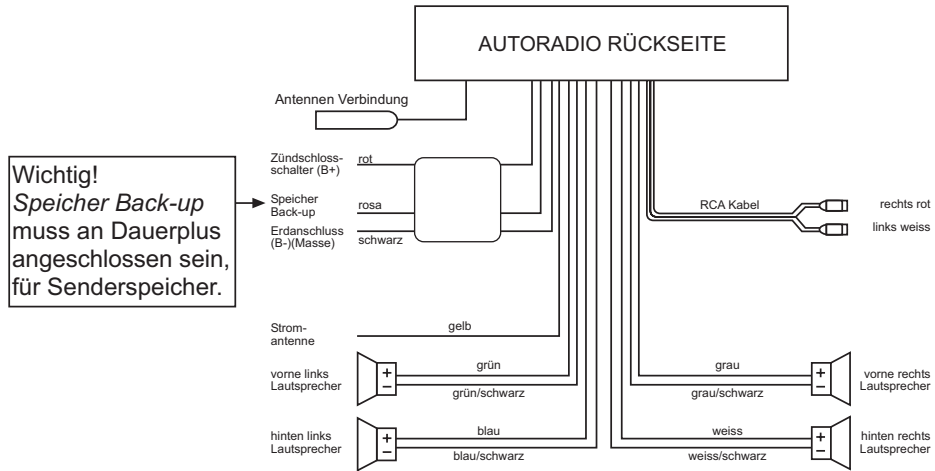
- Schieben Sie den Schalter, bis er einrastet.
- Drücken Sie bei den Einstellungen 1 oder 2 nicht zu kräftig auf das Bedienteil.
- Stellen Sie vor dem Ausbau des Bedienteils den Schalter für die Winkeleinstellung auf 0.

D

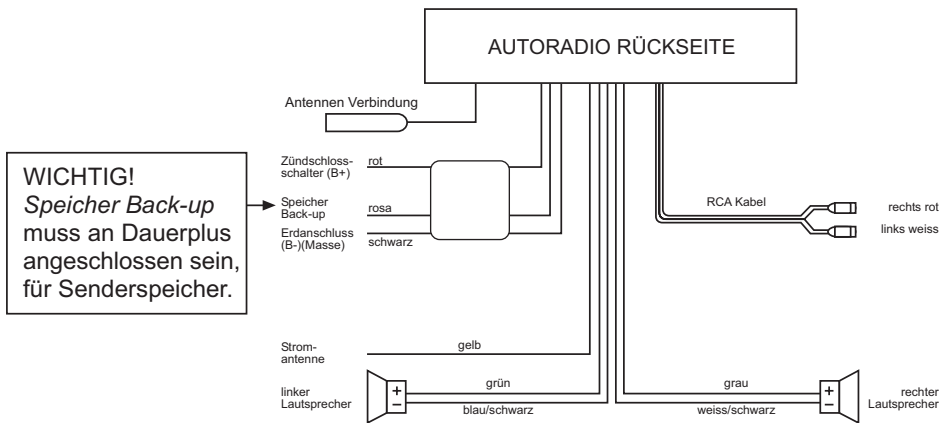


KABELVERBINDUNGEN

für Vier-Lautsprecher (Quadro) System



für Zwei-Lautsprecher (Dual) System





GRUNDBEDIENUNG

- **Ein- /Ausschalten**
Drücken Sie die POWER-Taste (19), zum Ein-/Ausschalten des Gerätes.
- **Lautstärke**
Drücken Sie die Tasten ^ (2) und v (12) um die Lautstärke entsprechend einzustellen.
Stellen Sie die Lautstärke nur so ein, dass Sie die akustischen Signale evtl. herannahender Rettungs-/Feuerwehr-/Polizeiwagen noch hören können!
- **Bass**
Drücken Sie die SEL-Taste (9) einmal, um den Bass einzustellen. Durch Drücken der Tasten ^ (2) oder v (12) erhöhen oder senken Sie den Bass.
- **Höhen**
Drücken Sie die SEL-Taste (9) zweimal, um die Höhen einzustellen. Durch Drücken der Tasten ^ (2) oder v (12) erhöhen oder senken Sie die Höhen.
- **Balance**
Drücken Sie die SEL-Taste (9) dreimal, um die Balance einzustellen. Durch Drücken der Tasten ^ (2) oder v (12) können Sie die Balance zwischen dem rechten und linken Lautsprecher einstellen.
- **Fader**
Drücken Sie die SEL-Taste (9) viermal, um den Fader einzustellen. Durch Drücken der Tasten ^ (2) oder v (12) können Sie den Fader der vorderen und hinteren Lautsprecher einstellen.
- **Loudness**
Halten Sie die BND/LOU-Taste (19) gedrückt, bis ein Signalton ertönt. Im Display erscheint LOUD ON bzw. LOUD OFF. So erreichen Sie die Psychoakustisch gehörrichtige Anhebung der tiefen Frequenzen bei geringer Lautstärke.
- **Display**
Durch Drücken der DSP/0-Taste (13) können Sie folgende Informationen abfragen:
Programmname
Frequenz
Uhrzeit (wird bei RDS Empfang automatisch eingestellt)
PTY Einstellungen
(Diese RDS Funktionen werden von den Sendeanstalten in unterschiedlicher Qualität und Umfang gesendet. Nähere Informationen finden Sie im Kapitel RADIO unter RDS).
- **Mode**
Mit der MODE-Taste (11) können Sie zwischen Radio und CD wechseln.
- **Equalizer**

FLAT CLASSICS POP M ROCK M DSP OFF

- **Reset**
Um Ihr Autoradio in den Auslieferungszustand zurück zu stellen, betätigen Sie die RESET-Taste (14) mit einem Kugelschreiber.
Bitte betätigen Sie die RESET-Taste bei
 - der ersten Inbetriebnahme, nach Abschluss der Kabelverbindungen,
 - wenn nicht alle Funktionstasten funktionieren,
 - bei Erscheinen einer Fehlermeldung im Display.



RADIO

- **Bandbereich wählen**

Drücken Sie die BND/LOU-Taste (16), um zwischen UKW (F1, F2, F3), Mittelwelle (MW) und Langwelle(LW) zu wechseln. In jedem Bereich können Sie sechs Sender speichern.

- **Sender auswählen**

Drücken Sie die Sendersuchlauf Tasten (Tune-Tasten) |<< (18) oder Taste >>| (6) für kurze Zeit, das Gerät sucht automatisch den nächsten Sender. Wenn Sie die eine der TUNE-Tasten für zwei Sekunden gedrückt halten, schalten Sie auf manuelle Sendersuche um. Es erscheint MANUAL im Display. Jetzt können Sie mit der Tune-Taste den Sender auswählen und abspeichern. Das Gerät schaltet nach kurzer Wartezeit wieder in die automatische Sendersuchfunktion um.

- **Vorprogrammierte Sender**

In jedem Sendebereich können Sie sechs Sender fest speichern und über die Stationstasten 1-6 (15) wieder aufrufen.

- **Sender speichern**

1. Wählen Sie den Bandbereich mit der BND/LOU-Taste (16) aus.
2. Wählen Sie mit der TUNE-Taste |<< (18) oder Taste |>> (6) einen Sender aus.
3. Drücken Sie eine der Stationstasten 1-6 (15) für ca. 3 Sekunden. Ein Signalton bestätigt die Senderspeicherung.

- **Sender wiederfinden**

1. Wählen Sie den Bandbereich mit der BND/LOU-Taste (16) aus.
2. Drücken Sie die Stationstaste (15), um den vorprogrammierte Sender aufrufen.

- **Automatisches Speichern (AMS)**

Halten Sie die AMS/MP3-Taste (17) gedrückt, bis ein Signalton erklingt. Im Display erscheint SEARCH. Der Suchlauf hält bei jedem gefundenen Sender ca. 5 sek. an. Die im Display blinkende Zahl zeigt die Nummer der Stationstasten an, auf welche der jeweilige Sender abgespeichert wird. Bei schwachen Sendern läuft der Suchlauf automatisch weiter.

- **Vorprogrammierung durchlaufen**

Automatisches durchsuchen Ihrer im Sendebereich gespeicherten Sender.

1. Wählen Sie den Bandbereich mit der BND/LOU-Taste (16) aus.
2. Drücken Sie kurz die AMS/MP3-Taste (17). Alle Sender werden jetzt kurz angewählt. Bei Erreichen des gesuchten Senders, drücken Sie kurz die AMS/MP3-Taste (17).



- **Regional Programm Modus**

Einige Programme strahlen verschiedene Regionalprogramme aus. Damit nur die Alternativfrequenzen des gewünschten Regionalprogramms gewählt werden; halten Sie die AF/REG-Taste (7) etwas länger gedrückt bis ein Signalton ertönt, um den Modus ein- oder auszuschalten. Im Display steht REG ON/REG OFF.

- **PTY (Programme-Type/Art)**

Um das Menü zu aktivieren, drücken Sie die PTY-Taste (8). Sie können jetzt nach folgenden Kategorien Ihre Sender auswählen:

	MUSIK	SPRACHE
1	POP M, ROCK M	NEWS (Nachrichten), AFFAIRS (Angelegenheiten), INFO (Infos)
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE (Bildung), DRAMA
3	CLASSICS (Klassik), OTHER M (Andere M)	CULTURE (Kultur), SCIENCE (Wissenschaft), VARIED (Verschiedenes)
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (Wetter), FINANCE (Finanzen), CHILDREN (Kinder)
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL (Soziales), RELIGION, PHONE IN (Telefoneingang)
6	FOLK M	Travel (Reisen), Leisure (Freizeit), Document (Dokumente)

(Die Informationen sind abhängig von der Sendeanstalt)

- **TA Verkehrsfunk**

Halten Sie die TA-Taste (20) für kurze Zeit gedrückt, um den TA-Modus ein- oder auszuschalten. Wenn der TA-Modus eingeschaltet ist und der Verkehrsfunk übertragen wird während Sie die CD oder AUX eingestellt haben, wird automatisch auf Radio umgeschaltet. Zeitweise findet eine Umschaltung auf die EON Verbindungsstation statt, wenn EON einen Verkehrsfunk auf einem anderen Programm findet. Wenn sich der Lautstärkepegel unter der Schwelle befindet, wird er sich erheben. Die TA-Funktion des laufenden Verkehrsfunks wird durch drücken der TA-Taste (20) unterbrochen. Der TA-Modus wird dadurch nicht ausgeschaltet. Wird die TA-Taste (20) längere Zeit gedrückt gehalten, wird der EON TA LOCAL/EON TA DISTANCE Modus gewählt. Mit diesem Modus können EON TA Informationen zugeordnet werden, z. B. Sie hören eine Nicht-Verkehrsfunksender, aber auf einer anderen Senderfrequenz gibt es eine Verkehrsmeldung, so schaltet das Gerät automatisch für diese Zeit um. Sobald diese Meldung beendet ist, wird wieder auf den vorherigen Senderplatz umgeschaltet.

- **EON TA örtlicher Modus**

Wenn der EON TA LOCAL Modus Gewählt wurde, blinkt EON TA LO einige Sekunden auf dem Display. Der Modus für das lokale Gebiet wurde gewählt.

- **EON DX Modus**

Wenn der EON DX Modus gewählt wurde, blinkt EON TA DX einige Sekunden auf dem Display. Der Modus für das weiter entfernte Gebiet wurde gewählt.



- **RDS (Radio Data System)**

RDS ist ein Service der Rundfunkanstalten. Neben den herkömmlichen Musik- und Sprachbeiträgen werden Zusatzinformationen in Form verschlüsselter Digitalsignale ausgesendet, welche vom Autoradio ausgewertet werden können.

Drücken Sie kurz die AF/REG-Taste (7), um den RDS-Modus ein- oder auszuschalten. Bei Aktivierung des RDS-Modus erscheint im Display das Symbol AF. Jetzt wird bei Empfang eines Senders der Programmname und andere Informationen im Display (4) angezeigt. Diese Informationen sind abhängig von der Sendeanstalt.

Es werden unterschiedliche RDS-Dienste angeboten:

- PI:** Program Identification Code
Mit Hilfe des PI-Codes kann das Radio den empfangenden Sender identifizieren.
- PS:** Program Service Name
Die Funktion Program Service ermöglicht die Anzeige des Sendernamens.
- AF:** Alternative Frequencies
Das Radio wählt automatisch die am besten zu empfangende Alternativ-Frequenz des gleichen Programms.
- TP/TA:** Traffic-Program/Traffic-Announcement
- EON:** Enhanced Other Networks Information
Im Falle einer Verkehrsdurchsage wird auch beim Hören eines Nicht-Verkehrsfunksenders innerhalb einer Senderkette auf einem Verkehrsfunksender umgeschaltet.
- PTY:** Program Type Code
Mit Program Type kann das Radio nach Sendern mit vorwählbaren Programminhalten suchen. Z. B. Sport, Nachrichten, Rock, Pop,.....



CD-PLAYER

- **Einlegen und Herausnehmen von CDs**

Zum Einlegen die CD in den Schlitz (21) schieben. Die Wiedergabe der CD beginnt. Im Display erscheint S--CDP (d.h. „suche Titel“). Zum Herausnehmen der CD drücken Sie die EJECT-Taste (5).

Die Wiedergabe bricht ab und die CD wird herausgefahren. Das Gerät schaltet auf den Radio Modus um.

- **Titel überspringen**

TUNE-Taste |<< (18) oder Taste >>| (6) drücken, um zum nächsten Titel zu springen.

Die Titelnummer wird im Display (4) angezeigt.

- **CD unterbrechen**

Während der Wiedergabe die PAU-Taste (15a) drücken, die CD-Wiedergabe wird unterbrochen. Nochmaliges Drücken der PAU-Taste (15a) und die CD spielt weiter.

- **Vorlauf und Rücklauf mit hoher Geschwindigkeit**

TUNE-Taste |<< (18) oder Taste >>| (6) bei der Wiedergabe länger drücken um den schnellen Vorlauf/Rücklauf zu starten.

- **Abspielen aller Titel**

Die SCN-Taste (15b) drücken und die ersten 10 Sekunden jedes Titels werden angespielt.

Erneutes Drücken der SCN-Taste (15b) und die normale Wiedergabe wird gestartet.

- **Wiederholen eines Titels**

Drücken Sie die RPT-Taste (15c) um den gleichen Titel ständig zu hören. Erneutes Drücken der RPT-Taste (15c) deaktiviert die Funktion.

- **Zufallswiedergabe**

SHF-Taste (15d) drücken, um alle Titel der CD in Zufallsreihenfolge abzuspielen.

Hinweis:

- Das Fahren auf unebenen Straßen könnte ein Überspringen auf der CD verursachen. Eine kurze Einspielzeit wird die Leistung verbessern.
- Überspringen schadet der CD keineswegs.
- Feuchtigkeit und hohe Luftfeuchtigkeit können Fehlfunktionen des CD-Spieler verursachen. Fahrzeug-Heizung anschalten und Feuchtigkeit vor Gebrauch verdunsten lassen.
- Setzen Sie den CD-Spieler keinen extrem hohen oder niedrigen Temperaturen aus.
- Fahren Sie nicht mit einer herausgefahrenen CD in dem Schlitz.



MP3-WIEDERGABE

Die Wiedergabe startet automatisch bei Einlegen einer MP3-CD-ROM. Die Tastenfunktionen entnehmen Sie bitte dem Kapitel CD-Player.

Sie können die Titel oder die Interpreten direkt anwählen. Beachten Sie, dass die MP3-Funktionen größtenteils von der Erstellung der MP3-CD abhängig sind.

- **Suche nach Titeln (Nummern)**

Drücken Sie AMS/MP3-Taste (17) einmal. Im Display erscheint MP3T

Geben Sie mit den in der Tabelle angegebenen Tasten die Nummern des gewünschten Titels ein.

Bestätigen Sie die Eingabe mit der BND/LOU-Taste (16) oder warten Sie ca. 5 sek. bis das Gerät automatisch auf den gewählten Titel springt.

- **Suche nach Interpreten**

Drücken Sie AMS/MP3-Taste (17) zweimal. Im Display erscheint ein blinkender

Geben Sie den in der Tabelle angegebenen Tasten den Namen des gewünschten Interpreten ein.

Beachten Sie, dass nach jedem Buchstaben die SEL-Taste (9) gedrückt werden muss, damit der nächste Buchstabe eingegeben werden kann (Zeichenverschiebung).

Bestätigen Sie die Eingabe mit der BND/LOU-Taste (16).

Das Gerät sucht nun den entsprechenden Titel.

Drücken Sie noch einmal die BND/LOU-Taste, wenn das Gerät den gewünschten Interpreten gefunden hat. Der Titel wird jetzt abgespielt.

Hinweis:

Die Suchfunktion ist abhängig von der erstellten MP3-CD.



• Tasten Belegtafel

AMS/MP3 (17)	Einstellung wählen
BND/LOU (16)	Bestätigen
1 (15a)	A, B, C, 1
2 (15b)	D, E, F, 2
3 (15c)	G, H, I, 3
4 (15d)	J, K, L, 4
5 (15e)	M, N, O, 5 / 10 Track runter
6 (15f)	P, Q, R, 6 / 10 Track rauf
MODE (11)	S, T, U, 7
 << (18)	V, W, X, 8
>> (6)	Y, Z, Leerstelle, 9
SEL (9)	Zeichenverschieben nach rechts
DISP/0 (13)	0, -, +,
▲ (2) ▼ (12)	Scrollfunktion A-Z / 0-9

Hinweis:

Bei der Erstellung einer MP3-CD-ROM beachten Sie bitte, dass sich die Titel einzeln oder in Verzeichnissen befinden. Mixen Sie niemals Titel und Verzeichnisse, es könnte zu Problemen beim Abspielen führen. Alle gängigen Codierungen können abgespielt werden.

ID 3-TAG FUNKTION

Beim Erstellen einer MP3-CD können Sie zusätzliche Informationen abspeichern. Dies können Informationen über den Interpret, Titel, Albumname und Erscheinungsjahr des Musikstücks, sowie ein kurzer Kommentar sein. Zur Eingabe empfehlen wir einen ID3-Tag Editor.

Diese Informationen werden nach Abfrage während der Wiedergabe über das Display angezeigt. Beim Abspielen von MP3-CD's können so, ausser Titelnnummer, auch der Titelname oder der Interpret angezeigt werden (abhängig von den gespeicherten Informationen auf der MP3-CD).

Zur Abfrage betätigen Sie die DSP/0-Taste (13). Nach jedem Tastendruck erscheint ein ID3-Tag Eintrag der aktuellen Wiedergabe:

TITEL - INTERPRET - ALBUMNAME - ERSCHEINUNGSJAHR - KOMMENTAR



FEHLERSUCHE

Problem	Ursache	Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Die Zündung ist nicht eingeschaltet.	Zündung durch drehen des Schlüssel einschalten.
	Die Sicherung ist defekt.	Sicherung erneuern.
Die CD kann nicht geladen oder ausgeschoben werden.	Es befindet sich bereits eine CD im Gerät.	CD aus dem Spieler entfernen, dann neue CD einlegen.
	CD ist verkehrt herum eingelegt worden.	CD immer mit der Beschriftung nach oben legen.
	CD ist sehr schmutzig oder defekt.	CD säubern oder versuchen eine andere abzuspielen.
	Temperaturen im Auto sind zu hoch.	Abkühlen, bis die Umgebungstemperatur wieder auf Normalzustand ist.
	Kondensation.	Das Gerät ein paar Stunden ausgeschaltet lassen und dann erneut versuchen.
Kein Ton	Lautstärke auf Minimum.	Lautstärke zur gewünschten Stärke einstellen.
	Kabel sind nicht richtig angeschlossen.	Kabelverbindungen überprüfen.
Funktionstasten funktionieren nicht.	Der eingebaute Microcomputer kann wegen Rauschen nicht funktionieren.	RESET-Taste drücken.
	Bedienteil sitzt nicht korrekt.	Überprüfen, dass das Bedienteil richtig und fest auf seinem Platz sitzt.
CD springt.	Der Einbauwinkel übersteigt 30°.	Einbauwinkel auf weniger als 30° verstellen.
	CD ist sehr schmutzig oder defekt.	CD säubern oder versuchen eine andere abzuspielen.
	Fehler bei selbstgebrannten CD's	CD in einem anderen Gerät überprüfen
Radio funktioniert nicht. Automatische Sender-Auswahl funktioniert nicht.	Antennenkabel ist nicht angeschlossen.	Antennenkabel fest einstecken.
	Die Sendesignale sind zu schwach.	Sender manuell anwählen.
Senderspeicher funktioniert nicht.	Rosa Kabel ist nicht am Dauerplus angeschlossen.	Kabelverbindungen überprüfen.



TECHNISCHE DATEN

Allgemein

Betriebsspannung:	DC 12 V, negative Masseverbindung
Gestell-Abmessungen:	178 x 155 x 50 mm (BxTxH)
Leistung:	Musikspitzenausgangsleistung 4 x 25 W R.M.S.
Sicherung:	0,5 Ampere (rot), 15 Ampere (rosa)

MP3/CD-Player

MPEG Rate	64-320 K
Frequenzbereich	20 Hz ~ 20 kHz
MP3 Playback	ISO 9660 & Joliet format of MP3



Radio

	Für 3 Frequenzbänder
Frequenzumfang IF Empfindlichkeit (Rauschabstand = 30 dB) Stereo Trennung	FM 87.5 bis 108 MHz 10.7 MHz 3 µV > 30 dBu
Frequenzumfang IF (Rauschabstand = 30 dB) Stereo Trennung	MW 522 bis 1620 kHz 45 kHz 32 dBu
Frequenzumfang IF Empfindlichkeit (Rauschabstand = 30 dB)	LW 144 bis 288 kHz 450 kHz 35 dBu

CD-Player

Verwenden Sie ausschließlich CD's, die wie folgt gekennzeichnet sind:



Laserklasse 1



Technische Änderungen vorbehalten.



FUNCTIES

1. **P. EQ:** Equalizer
2. **^ :** Geluidsvolume verhogen
3. **OPEN/CLOSE:** Bedieningspaneel afnemen
4. **DISPLAY**
5. **EJECT:** CD uitwerpen
6. **+>>:** Tune/zender zoeken
7. **AF/REG:** Inschakelen van de RDS-modus en/of de modus regionaal programma
8. **PTY:** Typecode programma
Omvat programma's als nieuws, muziek, sport etc., afhankelijk van de zender.
- 9.
- SEL (MULTIJOG):** Instelling voor geluidsvolume, bas, hoge tonen, balans en fader
10. **MUT** Geluid uit, bv. bij telefoneren
11. **MODE:** Overschakelen radio/CD/MP3/nummertoes 7
12. **v :** Geluidsvolume verlagen
13. **DSP/0:** Aanvragen voor programma-, tijd-, frequentie- en PTY-instelling/nummertoes 0.
14. **RESET:** Terugzetten van de oorspronkelijke instellingen
15. **Voorkeurtoetsen 1 - 6**
16. **PAU:** Pauzetoets (bij CD/MP3)
17. **SCN:** Scantoets (ongeveer 10 sec. afspelen van de CD-titels/MP3)
18. **RPT:** Herhalen van een titel (CD/MP3)
19. **SHF:** Willekeurig afspelen (CD/MP3)
20. -
21. -
22. **BND/LOU:** Keuze frequentie/loudness
23. **AMS/MP3:** Automatisch opslaan zenders/overschakelen frequentieweergave/naam van de zender
24. **--<< :** Tune/zender zoeken terug/nummertoes 8 vooruit/nummertoes 9
25. **POWER:** Aan-/uitschakelaar
26. **TA:** Traffic Announcement Identification Identificatiegegevens over verzendbare verkeersinformatie
27. **CD-vak:** Voor het inschuiven van de CD
28. **ANGLE** Voor het instellen van de stand van het bedieningspaneel (0 - 2)



VEILIGHEIDSWENK

- Plaats het toestel in de daarvoor voorziene uitsparing of kies een plaats om het toestel te monteren waar het de bestuurder niet hindert bij het rijden.
- Sluit eerst eventjes de kabels aan alvorens u het toestel definitief monteert. Zorg ervoor dat ze correct aangesloten zijn en dat het systeem juist functioneert.
- Indien er wijzigingen nodig zijn aan het voertuig, moet u contact opnemen met uw dealer of met uw gespecialiseerde garage.
- Monteer het toestel zodanig dat niemand zich kan kwetsen wanneer er plotseling geremd wordt.
- Indien het toestel in een hoek van meer dan 30° buiten de waterpaslijn wordt gemonteerd, kan het zijn dat het niet meer optimaal functioneert.



- Vermijd om het toestel in te bouwen op een plaats waar hoge temperaturen mogelijk zijn (b.v. rechtstreekse straling van de zon of lucht van het verwarmingssysteem) of waar veel stof, vuil of sterke trillingen voorkomen.



INHOUDSTAFEL

FUNKTIES	2
VEILIGHEIDSWENK	3
ALVORENS U HET TOESTEL IN GEBRUIK NEEMT	5
MONTAGE	5
MONTEREN VAN DE RADIO IN DE ISO-UITSPARING IN UW VOERTUIG	5
• Afnemen en monteren van het bedieningsgedeelte.....	6
ISO-ADAPTERSTEKKER	6
• Antennerelaiskabel.....	6
• Stereo-cinch-uitgang.....	6
BEDIENINGSPANEEL INSTELLEN	7
KABELVERBINDINGEN	8
BASISBEDIENING	9
• In-/uitschakelen.....	9
• Volume.....	9
• Bass.....	9
• Hoge tonen.....	9
• Balance.....	9
• Fading.....	9
• Loudness.....	9
• Display.....	9
• Mode.....	9
• Equalizer.....	9
• Reset.....	9
RADIO	10
• Bandbereik selecteren.....	10
• Zenders selecteren.....	10
• Voorgeprogrammeerde zenders.....	10
• Zenders opslaan.....	10
• Zenders terugvinden.....	10
• Automatisch in het geheugen opslaan (AMS).....	10
• Voorgeprogrammeerde zenders doorlopen.....	10
• Regional Program Modus.....	11
• PTY (type/soort programma).....	11
• TA verkeersberichten.....	11
• EON TA lokale modus.....	11
• EON DX Modus.....	11
• RDS (Radio Data System).....	12
CD-SPELER	13
• Cd's inleggen en eruit halen.....	13
• Titel overslaan.....	13
• Cd onderbreken.....	13
• Snel vooruitspoelen en terugspoelen.....	13
• Alle titels afspelen.....	13
• Eén titel herhalen.....	13
• Random-weergave.....	13
MP3-weergave	14
• Zoeken op titels (nummers).....	14
• Zoeken op vertolkers.....	14
• Toetsen overzichtstabel.....	15
ID3-TAG-FUNCTIE	15
MOGELIJKE PROBLEMEN	16
TECHNISCHE GEGEVENS	17



ALVORENS U HET TOESTEL IN GEBRUIK NEEMT

Voor het monteren mag u niet vergeten om de twee transportbeveiligingsschroeven te verwijderen die bovenaan in de radiobehuizing zitten (herkenbaar aan de rode markeringen)!



Transportbeveiliging

MONTAGE

Deze autoradio kan zonder enig probleem in elke standaard ISO-radiouitsparing worden gemonteerd. Mocht uw voertuig niet beschikken over een standaard ISO-radiouitsparing, dan moet u contact opnemen met uw dealer.

NL

Monteren van de radio in de ISO-uitsparing in uw voertuig.

Verwijder het inbouwframe van de radio.

Plaats het inbouwframe in de uitsparing voor de radio in het dashboard van uw auto.

Buig de klepjes in het inbouwframe met een schroevendraaier om, zodat het goed vastzit in het voertuig.

Controleer of het frame stevig vastzit.

Verbind het ISO-aansluitingsblok met de ISO-stekkers in uw voertuig.

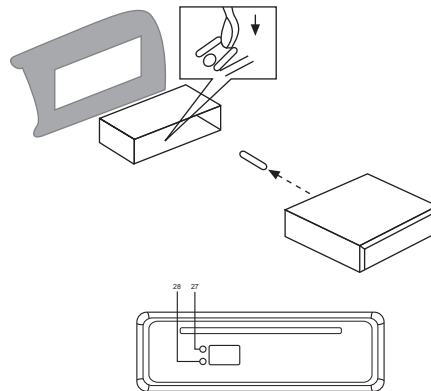
Verbind de antennekabel van het voertuig met de antennestekker van de autoradio.

Schuif de radio voorzichtig in het inbouwframe.

Zorg ervoor dat de kabels niet geklemd raken!

Druk op de RESET-toets (27) met een balpen.

Plaats het bedieningsgedeelte.



OPGELET!

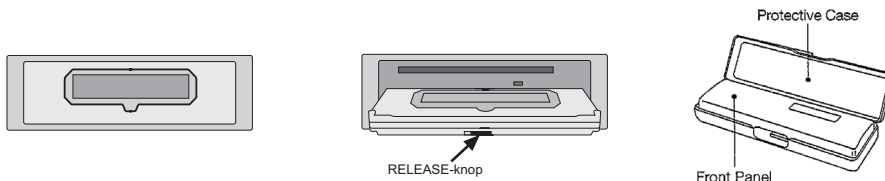
Gebruik bij het inbouwen de ISO-aansluitingen van de autoradio om de radio aan te sluiten. De passende ISO-adapterstekkers (complementaire elementen in de auto) kunt u afhankelijk van het type auto in de handel kopen.

Mocht u de adapterbus losmaken van de kabel of de kabels doorsnijden, dan vervalt uw **garantie!**



AFNEMEN EN AANBRENGEN VAN HET BEDIENINGSPANEEL

1. Druk op de OPEN/CLOSE-knop (3) op het frontpaneel. Het frontpaneel klapt omlaag en u ziet het CD-compartiment.
2. Schuif de RELEASE-knop op het frontpaneel naar links en trekt het frontpaneel van de unit.
3. Berg het afgenomen frontpaneel altijd meteen na het afnemen op in het bijgeleverde beschermende etui.



OPZETTEN VAN HET FRONTPANEEL

1. Plaats het frontpaneel boven de koppeling en duw hem naar de unit toe totdat u een klik hoort.
2. Als het frontpaneel niet in de juiste stand wil inklikken hebt u het paneel waarschijnlijk niet onder de juiste hoek geplaatst.

ISO adapterstekker

Let op!

Gebruik de ISO adapterstekker van de autoradio om een betrouwbare elektrische verbinding te maken.

Belangrijk!

Let op dat de roze backup-kabel moet zijn verbonden met een constante plus-aansluiting (voor de voorkeurszenders).

Druk, nadat alle verbindingen aangesloten zijn, op de RESET-toets (14).

Antennerelaiskabel

De gele kabel is bedoeld voor een relaisgestuurde antenne.

Het relais zal de antenne automatisch uitschuiven als het apparaat wordt ingeschakeld en bij het uitschakelen schuift de antenne weer in.

Let op:

Verbind de gele kabel niet met de motorkabel omdat daardoor schade aan het apparaat kan worden veroorzaakt.

Stereo tulpuittingang

Op deze aansluitingen (rode en witte tulp) kan externe apparatuur (bv. een versterker) worden aangesloten.



BEDIENINGSPANEEL INSTELLEN

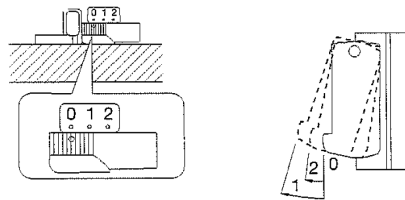
Instellen hoek van het paneel

Voor gemakkelijker aflezen kan de paneelhoek worden ingesteld.

Instellen afleeshoek:

Druk op de knop OPEN/CLOSE om het frontpaneel omlaag te klappen. Druk op de knop ANGLE op het front van het CD-compartiment om de paneelhoek te kiezen. Er zijn instellingen van 0 tot 2 mogelijk.

Na het instellen drukt u opnieuw op OPEN/CLOSE.



NL

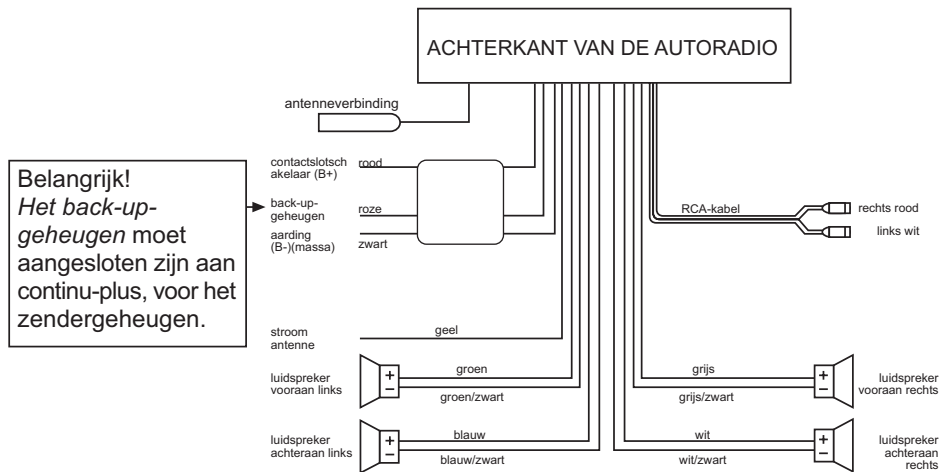
N.B.:

- Schuif de schakelaar stevig door totdat deze klikt.
- Oefen in stand 1 of 2 geen overmatige kracht uit op het paneel.
- Stel de hoekinstelschakelaar in op "0" voordat het paneel wordt afgenomen.

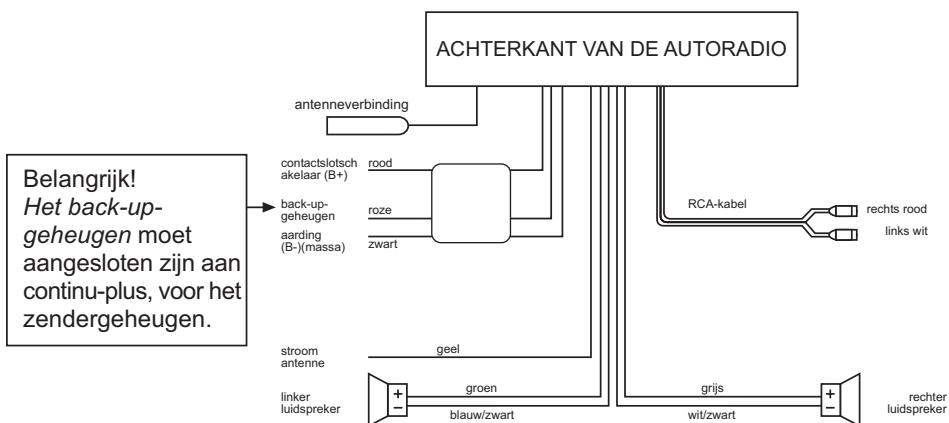


KABELVERBINDINGEN

voor systeem met vier luidsprekers (Quadro)



voor systeem met twee luidsprekers (Dual)





BASISBEDIENING

- **In-/uitschakelen**
Druk op de PWR-toets (9) om het toestel in/uit te schakelen.
- **Volume**
Druk op de toetsen ^ (11) en v (12) om het volume te regelen.
regel het volume enkel zo dat u de geluidssignalen van eventueel aankomende ziekenwagens, brandweerwagens of politieauto's nog kunt horen!
- **Bass**
Druk één keer op de toets SEL (10) om de lage tonen in te stellen. Wanneer u op de toetsen ^ (11) of v (12) drukt, worden de lage tonen versterkt of verminderd.
- **Hoge tonen**
Druk twee keer op de toets SEL (10) om de hoge tonen in te stellen. Wanneer u op de toetsen ^ (11) of v (12) drukt, worden de hoge tonen versterkt of verminderd.
- **Balance**
Druk drie keer op de toets SEL (10) om de balans in te stellen. Wanneer u op de toetsen ^ (11) of v (12) drukt, kunt u de balans tussen de rechter- en de linkerluidspreker instellen.
- **Fading**
Druk vier keer op de toets SEL (10) om de fading in te stellen. Wanneer u op de toetsen ^ (11) of v (12) drukt, kunt u de fader van de voorste en achterste luidspreker instellen.
- **Loudness**
Houd de toets BND/LOU ingedrukt tot er een geluidssignaal te horen is. Op het display verschijnt LOUD ON of LOUD OFF. Zo worden de lage frequenties bij een laag volume op een voor het gehoor psycho-akoestisch correcte manier weergegeven.
- **Display**
Wanneer u op de toets DSP/0 (15) drukt, kunt u de volgende informatie opvragen:
Programmanaam
Frequentie
Tijd (wordt bij RDS-ontvangst automatisch ingesteld)
PTY-instellingen
(Deze RDS-functies worden door de radiozenders met verschillende kwaliteit en ook verschillend qua hoeveelheid doorgestuurd. Meer informatie daarover vindt u in het hoofdstuk RADIO onder RDS).
- **Mode**
Met de toets MOD (6) kunt u omschakelen tussen radio en cd.
- **Equalizer**

FLAT — CLASSICS — POP M — ROCK M — DSP OFF

- **Reset**
Om uw autoradio opnieuw in te stellen op de toestand zoals bij levering, drukt u met een balpen op de RESET-toets (28). Die toets vindt u achter het bedieningsgedeelte!
Druk op de RESET-toets
 - wanneer u het toestel voor het eerst gebruikt, nadat de kabelverbindingen tot stand zijn gebracht,
 - indien niet alle functietoetsen functioneren,
 - wanneer er een foutmelding verschijnt op het display.

NL



RADIO

- **Bandbereik selecteren**

Druk op de toets BND/LOU (13) om te kiezen tussen UKW (F1, F2, F3), middengolf (MW) en lange golf (LW). In elk bandbereik kunt u zes zenders opslaan.

- **Zenders selecteren**

Druk eventjes op de zenderzoektoetsen (Tune-toetsen) |<< (16) of op de toets >>| (17); het toestel zoekt automatisch de volgende zender. Wanneer u één van de TUNE-toetsen twee seconden ingedrukt houdt, schakelt u over op manueel zoeken van zenders. Op het display verschijnt de melding MANUAL.

Nu kunt u met de Tune-toets de zender selecteren en opslaan. Wanneer u eventjes wacht, schakelt het toestel opnieuw over naar de automatische zenderzoekfunctie.

- **Voorgeprogrammeerde zenders**

In elk zendbereik kunt u zes zenders vast in het geheugen programmeren en via de zendertoetsen 1-6 (14) opnieuw oproepen.

- **Zenders opslaan**

1. Selecteer het bandbereik met de toets BND/LOU (13).
2. Selecteer met de TUNE-toets |<< (16) of met toets |>> (17) een zender.
3. Druk gedurende ca. 3 seconden op een van de zendertoetsen 1-6 (14). Een geluidssignaal bevestigt dat de zender in het geheugen werd opgeslagen.

- **Zenders terugvinden**

1. Selecteer het bandbereik met de toets BND/LOU (13).
2. Druk op de zendertoets (14) om de voorgeprogrammeerde zender op te roepen.

- **Automatisch in het geheugen opslaan (AMS)**

Houd de toets AMS/MP3 (18) ingedrukt tot u een geluidssignaal hoort. Op het display verschijnt SEARCH. Tijdens het zoeken wordt bij elke zender die wordt gevonden, ca. 5 sec. halt gehouden. Het cijfer dat knippert op het display, staat voor de zendertoets waar de zender in kwestie wordt opgeslagen.

Bij zwakke zenders gaat het zoeken automatisch door.

- **Doorlopen van de voorgeprogrammeerde zenders**

Automatisch doorzoeken van de zenders die u in het zendbereik heeft opgeslagen.

1. Selecteer het bandbereik met de toets BND/LOU (13).
2. Druk eventjes op de toets AMS/MP3 (18). Alle zenders worden nu kort geselecteerd. Wanneer de gezochte zender wordt bereikt, drukt u eventjes op de toets AMS/MP3 (18).



- **Regional Program Modus**

Sommige zenders zenden verschillende regionale programma's uit. Om enkel de alternatieve frequenties van het gewenste regionale programma te selecteren, houdt u de toets AF/REG (3) iets langer ingedrukt, tot een geluidssignaal te horen is om de modus in- of uit te schakelen. Op het display verschijnt REG ON/REG OFF.

- **PTY (type/soort programma)**

Druk op de toets PTY (1) om het menu te activeren.

U kunt nu op basis van de volgende categorieën uw zenders selecteren:

	MUZIEK	TAAL
1	POP M, ROCK M	NEWS (nieuwsberichten), AFFAIRS (zakelijk nieuws), INFO (informatie)
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE (onderwijs), DRAMA
3	CLASSICS (klassiek), OTHER M (andere M)	CULTURE (cultuur), SCIENCE (wetenschap), VARIED (allerlei)
4	JAZZ, COUNTRY CHILDREN (kinderen)	WEATHER (weerbericht), FINANCE (financies),
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL (sociaal nieuws), RELIGION, PHONE IN (telefooningang)
6	FOLK M	Travel (reizen), Leisure (vrije tijd), Document (documenten)

(De informatie is afhankelijk van de zender in kwestie)

- **TA Verkeersberichten**

Houd de toets TA (2) eventjes ingedrukt om de modus TA in- of uit te schakelen.

Wanneer de modus TA ingeschakeld is en verkeersberichten worden uitgezonden terwijl u de cd of AUX heeft ingeschakeld, wordt er automatisch overgeschakeld op de radio. Af en toe wordt omgeschakeld naar het EON-verbindingstation, wanneer EON verkeersberichten op een andere zender vindt. Wanneer het volume onder de drempel ingesteld staat, wordt het vanzelf verhoogd. De functie TA van lopende verkeersberichten wordt onderbroken door op de toets TA (2) te drukken. De TA-modus wordt daardoor niet uitgeschakeld. Indien u de toets TA (2) gedurende langere tijd ingedrukt houdt, wordt de modus EON TA LOCAL/EON TA DISTANCE geselecteerd. Met die modus kan EON TA informatie worden toegewezen, b.v. u luistert naar een niet-verkeerszender maar op een andere zendfrequentie is er een verkeersbericht, dan schakelt het toestel automatisch voor die korte tijd om. Zodra de mededeling voorbij is, wordt er opnieuw omgeschakeld naar de vorige zender.

- **EON TA lokale modus**

Wanneer de modus EON TA LOCAL geselecteerd werd, knippert EON TA LO gedurende enkele seconden op het display. De modus voor lokale ontvangst werd geselecteerd.

- **EON DX modus**

Wanneer de modus EON DX geselecteerd werd, knippert EON TA DX gedurende enkele seconden op het display. De modus voor ontvangst van een verder afgelegen gebied werd geselecteerd.





- **RDS (Radio Data System)**

RDS is een dienst die wordt verstrekt door de radiozenders. Naast de gewone muziekprogramma's en berichten wordt bijkomende informatie in de vorm van gecodeerde digitale signalen uitgezonden, die door de autoradio kan worden opgevangen.

Druk eventjes op de AF/REG-toets (3) om de RDS-modus in of uit te schakelen. Wanneer de RDS-modus wordt geactiveerd, verschijnt op het display het symbool AF. Nu worden bij ontvangst van een zender de naam van het programma en andere informatie op het display (8) weergegeven. Die informatie is afhankelijk van de zender.

Er worden verschillende RDS-diensten aangeboden:

PI: Program Identification Code

Met behulp van de PI-code kan de radio de ontvangende zender identificeren.

PS: Program Service Name

Met de functie Program Service kan de naam van de zender worden weergegeven.

AF: Alternative Frequencies

De radio kiest automatisch de best te ontvangen alternatieve frequentie van hetzelfde programma.

TP/TA: Traffic-Program/Traffic-Annoucement

EON: Enhanced Other Networks Information

Bij een verkeersbericht wordt binnen een zenderketen omgeschakeld naar een zender die verkeersberichten doorstuurt, ook al is men aan het luisteren naar een zender die geen verkeersberichten doorstuurt.

PTY: Program Type Code

Met Program Type kan de radio zoeken naar zenders met vooraf te selecteren programma-inhouden, bijv. sport, nieuwsbericht, Rock, Pop,.....



CD-SPELER

- **Cd's inleggen en eruit halen**

Om cd's in het toestel te leggen, de cd in de gleuf (5) schuiven. De weergave van de cd begint.

Op het display verschijnt S--CDP (d.w.z. "zoek titel"). Om de cd eruit te halen, drukt u op de toets EJECT (4).

De weergave wordt afgebroken en de cd wordt uit het toestel geworpen. Het toestel schakelt om op de modus Radio.

- **Titel overslaan**

Op de toets TUNE |<< (16) of >>| (17) drukken om over te gaan naar de volgende titel.

Het nummer van de titel verschijnt op het display (8).

- **Cd onderbreken**

Tijdens de weergave op de toets PAU (20) drukken om de weergave van de cd te onderbreken.

Wanneer u nog eens op de toets PAU (20) drukt, gaat de weergave door.

- **Snel vooruitspoelen en terugspoelen**

Tijdens de weergave wat langer op de toets TUNE |<< (16) of op toets >>| (17) drukken om snel vooruit te spoelen of terug te spoelen.

- **Alle titels afspelen**

Op de toets SCN (21) drukken; de eerste 10 seconden van elke titel worden afgespeeld. Wanneer u nog eens drukt op de toets SCN (21), wordt de normale weergave gestart.

- **Eén titel herhalen**

Op de toets RPT (22) drukken om dezelfde titel te herhalen. Wanneer u nog eens drukt op de toets RPT (22), wordt de functie gedesactiveerd.

- **Random-weergave**

Op de toets SHF (23) drukken om alle titels van de cd in willekeurige volgorde af te spelen.

Opmerking:

- Wanneer u op een hobbelige weg rijdt, kan de cd overspringen. Na een korte inspeeltijd verbetert de weergave. Overspringen kan helemaal geen kwaad voor de cd.
- Vocht en een hoge luchtvochtigheidsgraad kunnen tot gevolg hebben dat de cd-speler slecht functioneert. De verwarming van het voertuig inschakelen en de vochtigheid laten verdampen alvorens u de cd-speler inschakelt.
- Stel de cd-speler niet bloot aan extreem hoge of extreem lage temperaturen.
- Rijdt niet rond met een cd die half uit de invoergleuf steekt.

A black square containing the white letters "NL" in a stylized font.



MP3-WEERGAVE

De weergave start automatisch wanneer u een MP3-CD-ROM in het toestel legt. Voor de functies van de toetsen verwijzen wij u naar het hoofdstuk CD-SPELER.

U kunt de titels of de vertolkers rechtstreeks selecteren. Houd er rekening mee dat de MP3-functies voor het grootste gedeelte afhankelijk zijn van de opmaak van de MP3-CD.

- **Zoeken op titels (nummers)**

Druk één keer op de toets AMS/MP3 (18). Op het display verschijnt MP3T

Voer met de toetsen in de tabel de nummers van de gewenste titel in.

Bevestig de invoer met de toets BND/LOU (13) of wacht ca. 5 sec. tot het toestel automatisch naar de gekozen titel springt.

- **Zoeken op vertolkers**

Druk twee keer op de toets AMS/MP3 (18). Op het display knippert

Voeg met de toetsen die in de tabel worden vermeld, de naam van de gewenste vertolker in.

Houd er rekening mee dat u na elke letter op de toets SEL (10) moet drukken om de volgende letter te kunnen invoeren (verschuiving van tekens).

Bevestig de ingevoerde waarde met de toets BND/LOU (13).

Het toestel zoekt nu naar de bijbehorende titel.

Druk nog eens op de toets BND/LOU wanneer het toestel de gewenste vertolker heeft gevonden.

De titel wordt nu afgespeeld.

Opmerking:

De zoekfunctie is afhankelijk van de MP3-CD die werd aangemaakt.



- Toetsen overzichtstabel

AMS/MP3 (18)	Instelling selecteren
BND/LOU (13)	Bevestigen
1 (14)	A, B, C, 1
2 (14)	D, E, F, 2
3 (14)	G, H, I, 3
4 (14)	J, K, L, 4
5 (14)	M, N, O, 5 / 10 spoor terug
6 (14)	P, Q, R, 6 / 10 spoor vooruit
MODE (6)	S, T, U, 7
 << (16)	V, W, X, 8
>> (17)	Y, Z, spatie, 9
SEL (10)	Teken verschuiven naar rechts
DISP/0 (15)	0, -, +,
▲ (11) ▼ (12)	Scrollfunctie A-Z / 0-9

Opmerking:

Bij het samenstellen van een MP3-CD-ROM moet u ermeê rekening houden dat de titels afzonderlijk of in mappen staan. Meng nooit titels en mappen; dit kan bij het afspelen problemen veroorzaken. Alle gangbare coderingen kunnen worden afgespeeld.

ID 3-TAG-FUNCTIE

Bij het aanmaken van een MP3-cd kunt u bijkomende informatie opslaan. Dat kan informatie zijn over de vertolker, de titel, de naam van het album en het jaar waarin het stuk werd uitgebracht, samen met een kort commentaar. Om die informatie in te voeren, maakt u best gebruik van een ID3-tag-editor.

Wanneer u die informatie opvraagt, verschijnt zij tijdens het afspelen op het display.

Bij het weergeven van MP3-cd's kan men op die manier behalve de titel ook de naam of de vertolker op het display weergeven (naargelang van de informatie die werd opgeslagen op de MP3-cd).

Om informatie op te vragen, drukt u op de toets DSP/0 (15). Bij elke druk op de toets verschijnt een ID3-tag-record voor het nummer dat op dat ogenblik wordt afgespeeld:

TITEL - VERTOLKER - NAAM VAN HET ALBUM - VERSCHIJNINGSJAAR - COMMENTAAR



MOGELIJKE PROBLEMEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het toestel kan niet worden ingeschakeld.	Het contact is niet ingeschakeld.	Contact inschakelen door aan de sleutel te draaien.
	De zekering is defect.	Zekering vervangen.
De cd kan niet worden geladen of naar buiten geschoven.	Er zit reeds een cd in het toestel.	Cd uit de speler nemen, dan een nieuwe cd inleggen.
	Cd werd er verkeerd in gelegd.	Cd steeds met het label naar boven leggen.
	Cd is zeer vuil of defect.	Cd schoonmaken of proberen een andere cd af te spelen.
	Temperaturen in de auto zijn te hoog.	Laten afkoelen tot de omgevingstemperatuur weer normaal is.
	Condensatie.	Het toestel een paar uur uitgeschakeld laten en het dan opnieuw proberen.
Geen geluid.	Volume op minimum.	Volume instellen zoals gewenst.
	Kabels zijn niet correct aangesloten.	Kabelverbindingen controleren.
Functietoetsen werken niet.	De ingebouwde microcomputer kan niet werken wegens ruis.	Op de RESET-toets drukken.
	Bedieningsgedeelte zit niet correct.	Controleren of het bedieningsgedeelte correct zit en bovendien stevig vastzit.
Cd springt.	De inbouwhoek is groter dan 30°.	Inbouwhoek veranderen naar minder dan 30°.
	Cd is zeer vuil of defect.	Cd schoonmaken of proberen een andere af te spelen.
	Fout bij zelf gebrande cd's.	Cd in een ander toestel controleren.
Radio werkt niet. Automatische zenderselectie werkt niet.	Antennekabel is niet aangesloten.	Antennekabel vast insteken.
	De zendsignalen zijn te zwak.	Zender manueel kiezen
Zendergeheugen werkt niet.	Roze kabel is niet aangesloten aan continu-plus.	Kabelverbindingen controleren.



TECHNISCHE GEGEVENS

Algemeen

Bedrijfsspanning:	DC 12 V, negatieve massaverbinding
Afmetingen van het frame:	178 x 155 x 50 mm (BxDxH)
Vermogen:	max. geluidsvermogen 4 x 25W R.M.S.
Zekering:	0,5 ampère (rood), 15 ampère (roze)

MP3/Cd-speler

MPEG Rate	64-320 K
Frequentiebereik	20 Hz ~ 20 kHz
MP3 Playback	ISO 9660 & Joliet format of MP3

Radio

	Voor 3 frequenties
Frequentiebereik IF Gevoeligheid (Signaal-ruisverhouding = 30 dB) Stereoscheiding	FM 87.5 tot 108 MHz 10.7 MHz 3µV > 30 dBu
Frequentiebereik IF (Signaal-ruisverhouding = 30 dB) Stereoscheiding	MW 522 tot 1620 kHz 45 kHz 32 dBu
Frequentiebereik IF Gevoeligheid: (Signaal-ruisverhouding = 30 dB)	LW 144 tot 288 kHz 450 kHz 35 dBu

Cd-speler

Gebruik uitsluitend cd's met de volgende aanduiding:



Laserklasse 1



Technische wijzigingen voorbehouden.

NL

NL 17



FUNCTIONS

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. P. EQ: | Equalizer |
| 2. ^ : | Volume up |
| 3. OPEN/CLOSE: | Control unit release |
| 4. DISPLAY | |
| 5. EJECT: | CD eject |
| 6. +>>: | Station search/tuning |
| 7. AF/REG: | RDS mode and/or regional programme mode On |
| 8. PTY: | Programme Type Code
includes programmes such as news, music, sport etc. depending on the broadcaster |
| 9. SEL | |
| (MULTIJOG): | Volume, bass, treble, balance and fader setting |
| 10. MUT | (sound off) when using phone, for example |
| 11. MODE: | Switches between radio/CD/MP3/number key 7 |
| 12. v : | Volume down |
| 13. DSP/0: | Show programme, time, frequency and
PTY settings / number key 0 |
| 14. RESET: | Reset to factory settings |
| 15. | Station keys 1-6 |
| 16. PAU: | Pause (for CD/MP3) |
| 17. SCN: | Scan (plays about 10 sec. of CD titles /MP3) |
| 18. RPT: | Title (CD/MP3) repeat |
| 19. SHF: | Shuffle - random playback (CD/MP3) |
| 20. - | |
| 21. - | |
| 22. BND/LOU: | Band selection / Loudness |
| 23. AMS/MP3: | Automatic station memory/switching
frequency display/station name |
| 24. --<< : | Station search/tuning
Back/number key 8
Forward/number key 9 |
| 25. POWER: | On/Off |
| 26. TA: | Traffic Announcement Identification |
| 27. CD drive: | To insert CD |
| 28. ANGLE | Set control unit to positions 0-2 |



SAFETY PRECAUTION

- Place the unit into the corresponding slot or choose a place where it can be installed without impeding the driver in his usual driving job.
- Shortly connect the cables before finally installing the unit. Make sure that they are correctly connected and that the system works properly.
- If any changes at the car are necessary, contact your car dealer / service shop.
- Install the unit in a way that nobody will be injured when the car is suddenly stopped.
- If the unit is installed at an angle of more than 30° from horizontal it may no longer give an optimum performance.



- Avoid installing the unit in the vicinity of high temperatures (e.g. caused by direct sunlight or hot air from the heating system), dust, dirt or excessive vibrations.

GB



CONTENTS

FUNCTIONS2

SAFETY PRECAUTION3

BEFORE SWITCHING ON5

INSTALLATION5

INSTALLATION OF THE RADIO IN THE ISO SLOT OF YOUR CAR5

- Detaching and attaching the operating panel6

ISO ADAPTER PLUG6

- Aerial relay cable6
- Stereo Cinch output6

ADJUSTING THE PANEL7

CABLE CONNECTIONS8

BASIC OPERATION9

- Switching on/off9
- Volume9
- Bass9
- Trebles9
- Balance9
- Fader9
- Loudness9
- Display9
- Mode9
- Equalizer9
- Reset9

RADIO10

- Selecting the frequency range10
- Selecting a station10
- Preset stations10
- Pre-setting stations10
- Recall preset station10
- Automatic memory system (AMS)10
- Scanning of preset stations10
- Regional Programme Mode11
- PTY (Programme Type)11
- TA Traffic announcements11
- EON TA local mode11
- EON DX Mode11
- RDS (Radio Data System)12

CD PLAYER13

- Inserting and removing of CDs13
- Skipping tracks13
- Pause CD13
- Fast forward and reverse13
- Playback of all tracks13
- Repeating a track13
- Random Playback13

MP3 PLAYBACK14

- Search for tracks (numbers)14
- Search for interpreters14
- Keys table of allocations15

ID3-TAG FUNCTION15

TROUBLESHOOTING16

SPECIFICATIONS17



BEFORE SWITCHING ON

Remove in any case both transport securing screws at the upper radio housing before starting with the installation (marked by red flags)!



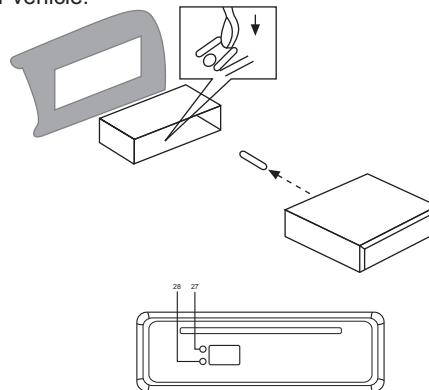
transport securing device

INSTALLATION

This car radio is simple to install in every standard ISO radio slot.
If your car has no standard ISO radio slot please contact your car dealer.

Installation of the radio in the ISO slot of your car.

Remove the installation frame from the radio.
Push the installation frame into the radio slot in the dashboard of your car.
Bend the lugs in the installation frame using a screw driver to firmly fix the frame in the vehicle.
Check that the frame is firmly seated.
Connect the ISO socket block to the ISO plugs of your vehicle.
Connect the aerial cable of the vehicle with the aerial plug of the car radio.
Carefully push the radio into the installation frame.
Make sure that you do not pinch the cables! Push the RESET button (27) with a ball-point pen. Attach the operating panel.



GB

ATTENTION!

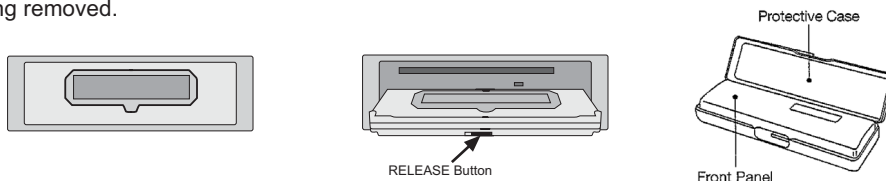
Please use the ISO connections of the car radio for the connection. Depending on the car model, the matching ISO adapter plugs (counter-pieces in the car) are commercially available.

If the adapter connections are removed from or cut off the cable, then your **warranty claim** is no longer valid!



DETACHING AND ATTACHING THE OPERATING PANEL

1. Press the OPEN/CLOSE button (3) on the front panel. The front panel will flip down and you can see the CD-compartment.
2. Move the RELEASE button on the front panel to the left, and pull on the front panel to detach it from the unit.
3. For safekeeping, always store the front panel in the supplied protective case immediately after being removed.



TO RE-ATTACH THE FRONT PANEL

1. Place the front panel over the bracket and push it towards the unit, a 'click' sound should be heard.
2. Note that if the front panel fails to lock in position properly, you probably didn't place the panel at the correct angle.

ISO Adapter plug

Caution!

Use the ISO adapter plug of the car radio to ensure a safe electrical connection.

Important notes!

Ensure that the pink backup cable is attached to the permanent plus pole (for the station memory). After all connections have been made, press the RESET button (27).

Aerial relay cable

The yellow cable is supplied for a relay-controlled aerial.

The relay will automatically extend the aerial when the unit is switched on and retracts it when it is switched off.

Caution:

Do not connect the yellow cable to the motor cable, this may damage the unit.

Stereo Cinch output

External units (e.g. amplifier) can be connected to these terminals (red and white cinch output).



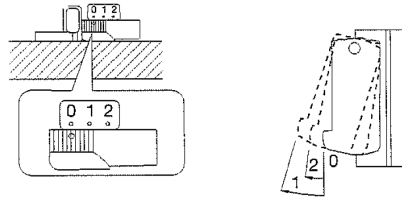
ADJUSTING THE PANEL

Panel angle adjustment

You can adjust the panel angle for easy viewing.

Adjusting faceplate angle:

Press the Button OPEN/ CLOSE to flip the front panel down. Press the button ANGLE on the front of the CD compartment to select the panel angle. Adjustment may be made from 0 to 2. After you have set the angle, press OPEN/ CLOSE again.



Note:

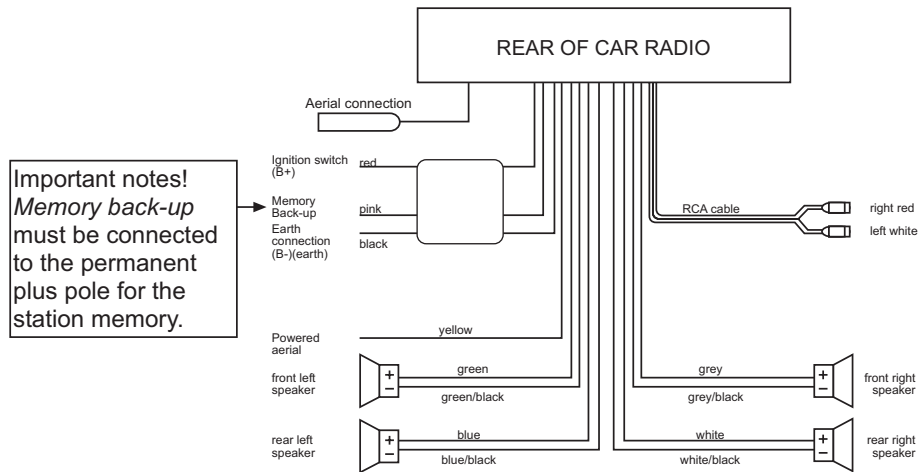
- Firmly slide the switch until it clicks.
- Do not apply excessive force to the panel under settings 1 or 2.
- Set the angle adjustment switch to "0" before removing the panel.

GB

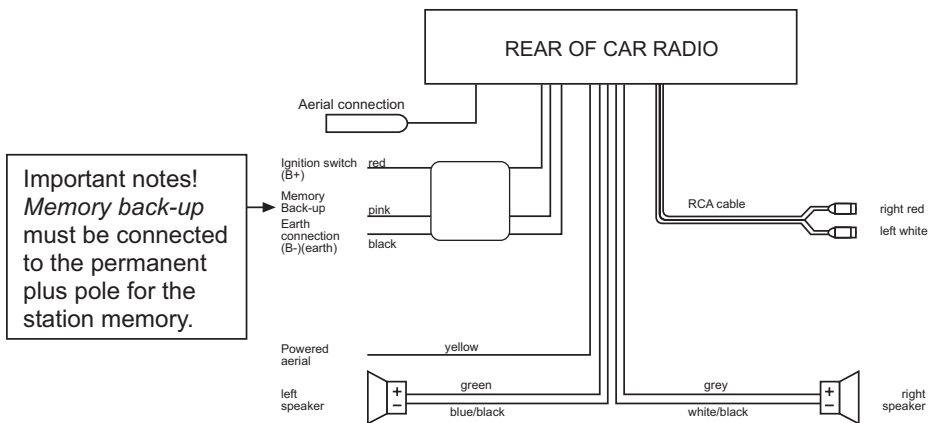


CABLE CONNECTIONS

for a four-speaker (quadro) system



for a two-speaker (dual) system





BASIC OPERATION

- **Switching on /off**
Press the PWR button (9) to switch on/off the unit.
- **Volume**
Adjust the volume by pressing buttons ^ (11) and v (12).
Control the volume only to a level that you are still able to hear the acoustic signals of approaching ambulances/fire service/police cars!
- **Bass**
Press SEL button (10) once to set the bass. Press the buttons ^ (11) or v (12) to increase or lower the bass.
- **Trebles**
Press SEL button (10) twice to set the trebles. Press the buttons ^ (11) or v (12) to increase or lower the trebles.
- **Balance**
Press SEL button (10) three times to set the balance. Press the buttons ^ (11) or v (12) to set the balance of the right and left speakers.
- **Fader**
Press SEL button (10) four times to set the fader. Press the buttons ^ (11) or v (12) to set the fader of the front and rear speakers.
- **Loudness**
Keep the BND/LOU button pressed until you hear a signal sound. The display shows LOUD ON or LOUD OFF. This increases the deep frequencies at low volume to a psychoacoustically correct listening level.
- **Display**
Press the DSP/0 button (15) to scan the following information:
Programme name
Frequency
Time (is set automatically with RDS reception)
PTY settings
(These RDS functions are broadcast by the radio stations in differing quality and contents. You find more information in the chapter RADIO under RDS).
- **Mode**
You can switch between radio and CD by pressing the MOD button (6).
- **Equalizer**



- **Reset**
To reset your car radio to the works settings, press the RESET button (28) using a ball-point pen. You find this button behind the operating panel!
Press the RESET button
 - before using the unit for the first time after connecting all the cables,
 - if all the function buttons are not working correctly,
 - if an error message appears in the display.

GB



RADIO

- **Selecting the frequency range**

Press the LOU/BND button (13) to change between VHF (F1, F2, F3), medium wave (MW) and long wave (LW). You can memorise six radio stations in each band.

- **Selecting a station**

Give the Tune buttons I<< (16) or >>I (17) a short press, and the unit will automatically search for the next station. If you press one of the TUNE button for two seconds, it switches to a manual search for stations. The display shows MANUAL.

Now you can select and save the station by pressing the TUNE button. After a short waiting period, the unit switches back into the automatic station-search mode.

- **Preset stations**

In each wave band up to six stations can be memorised and recalled using the station buttons 1-6 (14).

- **Pre-setting stations**

1. Press the BND/LOU button (13) to select the frequency range.
2. Press the TUNE button I<< (16) or I>> (17) to select a station.
3. Keep one of the station buttons 1-6 (14) pressed for approx. 3 seconds. A signal sound confirms the storage of the station.

- **Recall preset station**

1. Press the BND/LOU button (13) to select the frequency range.
2. Press the station button (14) to recall the preset station.

- **Automatic memory system (AMS)**

Keep the AMS/MP3 button (18) pressed until you hear a signal sound. The display shows SEARCH. The station search stops for approx. 5 sec. at each found station. The number flashing in the display shows the number of the station key where the corresponding station is to be stored. The tuner automatically scans past stations with a weak reception.

- **Scan of preset stations**

Automatic scanning of the preset stations in the wave band.

1. Press the BND/LOU button (13) to select the frequency range.
2. Give the the AMS/MP3 button (18) a short press. Now all stations are played for some seconds. When the desired station is reached, give the AMS/MP3 button (18) a short press.



- **Regional Programme Mode**

Some stations broadcast different regional programmes. To select only the alternative frequencies of the desired regional programme keep the AF/REG button (3) pressed for some time until a signal sound will be audible to switch the mode on or off. The display shows REG ON/REG OFF.

- **PTY (Programme Type)**

To activate the menu, press the PTY button (1).

You can now choose the type of programme your station is to broadcast from the following categories:

	MUSIC	LANGUAGE
1	POP M, ROCK M	NEWS, AFFAIRS, INFO
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE, DRAMA
3	CLASSICS, OTHER M	CULTURE, SCIENCE, VARIED
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6	FOLK M	Travel, Leisure, Document

(The information given depends on the radio station)

GB

- **TA Traffic announcements**

Press the TA button (2) for a short time to switch the TA mode on or off.

When the TA mode is switched on and traffic announcements are broadcast, and the unit has been switched to CD or AUX, the unit is automatically switched to radio reception. The unit temporarily switches to the EON network station, if EON finds a traffic announcement on a different programme. If the volume has been reduced to below the threshold, it will be increased. The TA function during the traffic announcements is interrupted by pressing the TA button (2). This does not switch off the TA mode. If the TA button (2) is pressed for longer, the EON TA LOCAL / EON TA DISTANCE mode is selected.

With this mode it is possible to allocate information to EON TA when you listen for instance to a station without traffic announcements. If there is a traffic announcement on another station frequency the unit automatically switches to this station for this period of time. As soon as the announcement is finished the unit switches back to the previous station.

- **EON TA local mode**

When the EON TA LOCAL mode has been selected, the EON TA LO flashes for a few seconds in the display. The mode for the local region has been selected.

- **EON DX mode**

If the EON DX mode was selected EON TA DX flashes in the display for a few seconds. The mode for distant regions has been selected.



- **RDS (Radio Data System)**

RDS is a service of the radio stations. Besides the usual music and text pieces, additional information is broadcast in form of encoded digital signals which can be evaluated by the car radio.

Press the AF/REG button (3) to switch the RDS mode on and off. When the RDS mode is active, the symbol AF appears in the display. When a station is received, the name of the programme and other information is shown on the display (8).

This information given depends on the radio station.

Different RDS services are offered:

PI: Program Identification Code

The radio can identify the received station using the PI code.

PS: Program Service Name

With the feature Program Service the station name can be displayed.

AF: Alternative Frequencies

The radio automatically selects the alternative frequency of the same programme with the best reception.

TP/TA: Traffic Program/Traffic Announcement

EON: Enhanced Other Networks Information

If there is any traffic announcement it is switched over to a station with traffic announcements within the station chain when you listen to a non-traffic announcement station.

PTY: Program Type Code

Using Program Type the radio can look for stations with programme contents which can be preselected, e.g. sport, news, rock, pop,.....



CD-PLAYER

- **Inserting and removing of CDs**

Insert the CD in the slit (5). CD playback starts.

The display shows S--CDP (i.e. "search track"). To remove the CD, press the EJECT button (4). Playback stops and the CD is ejected. The unit switches to radio mode.

- **Skip tracks**

Press the TUNE button |<< (16) or button >>| (17) to skip to the next track.

The number of the track is shown in the display (8).

- **CD pause**

During playback, press the PAU button (20) and the CD playback is paused. When the PAU button (20) is pressed again, the CD restarts.

- **Fast forward and fast backward**

Press the TUNE button |<< (16) or button >>| (17) during playback for longer to start fast forward/ backward .

- **Playback of all tracks**

Press the SCN button (21) and the first 10 seconds of every track are played. Press the SCN button (21) again to restart normal playback.

- **Repeating a track**

Press the RPT button (22) to continuously repeat the track. Press the RPT button (22) again to deactivate this function.

- **Random Playback**

Press the SHF button (23) to shuffle between all tracks on the CD in a random order.

GB

Note:

- Driving on bumpy roads could cause the CD to skip. A short play time improves the performance. Skipping does not cause damage to the CD.
- Moisture and high humidity can cause malfunctions of the CD player. Switch on the car heating, and allow moisture to evaporate before operating.
- Do not subject the CD player to any extremely high or low temperatures.
- Do not drive with an ejected CD in the slit.



MP3 PLAYBACK

The playback starts automatically when a MP3 CD-ROM is inserted. You find the individual key functions in the chapter CD Player.

You can directly select the track or interpreter. Please take into account that most of the MP3 functions are dependent on the type of creation of the MP3 CD.

- **Search for tracks (numbers)**

Press the AMS/MP3 button (18) once. The display shows MP3T

Enter the number of the desired track by pressing the keys given in the table.

Press the BND/LOU button (13) to confirm the input or wait for approx. 5 sec. until the unit automatically skips to the selected track.

- **Search for interpreters**

Press the AMS/MP3 button (18) twice. The display shows a flashing

Enter the name of the desired interpreter by pressing the keys given in the table.

Observe that the SEL button (10) must be pressed after the input of every character before the next one can be entered (character shift).

Press the BND/LOU button (13) to confirm the input.

Now, the unit searches for the corresponding track.

Press the BND/LOU button once again if the unit has found the desired interpreter. The track is played now.

Note:

The search function depends on the created MP3 CD.



- Table keys of allocations

AMS/MP3 (18)	Select settings
BND/LOU (13)	Confirm
1 (14)	A, B, C, 1
2 (14)	D, E, F, 2
3 (14)	G, H, I, 3
4 (14)	J, K, L, 4
5 (14)	M, N, O, 5 / 10 track down
6 (14)	P, Q, R, 6 / 10 track up
MODE (6)	S, T, U, 7
 << (16)	V, W, X, 8
>> (17)	Y, Z, space, 9
SEL (10)	Character shift to the right
DISP/0 (15)	0, -, +,
▲ (11) ▼ (12)	Scroll function A-Z / 0-9

Note:

If you create MP3 CD-ROM please make sure that the tracks are stored individually or in directories. Never mix tracks or directories since it could lead to problems during the playback. All standard codings are suitable for playback.

ID 3-TAG FUNCTION

You can store additional information when creating a MP3 CD. This can be information on the interpreter, track, album name or year of publication of the piece of music or a short comment. We recommend an ID3-tag editor to enter this information.

This information is shown in the display after the scanning during the playback.

So it is possible to display, besides the track number, the name of the track or interpreter during the playback of MP3 CDs (dependent on the stored information on the MP3 CD).

To scan it press the DSP/0 button (15). The ID3-tag entry of the current playback is shown after each keypress:

TRACK - INTERPRETER - ALBUM NAME - YEAR OF PUBLICATION - COMMENT



TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The unit cannot be switched on.	The ignition is not switched on.	Switch on the ignition by turning the key.
	The fuse is defect.	Change the fuse.
The CD cannot be loaded or ejected.	There is already a CD in the unit.	Remove the CD from the player, then insert a new CD.
	The CD has been inserted upside-down.	Always insert the CD with the writing facing upwards.
	The CD is very dirty or defect.	Clean the CD or try to play another one.
	Temperature in the car is too high.	Allow to cool until the ambient temperature is back to normal.
	Condensation.	Switch off the unit for a few hours and then try again.
No sound	Volume set to minimum.	Turn up the volume to the desired level.
	The cables are not correctly connected.	Check the cable connections.
Function buttons do not work.	The built-in microcomputer cannot function due to noise.	Press RESET button.
	The operating panel is not seated correctly.	Check that the operating panel is seated correctly and firmly.
CD skips.	The installation angle of the unit is greater than 30°.	Adjust the installation angle to less than 30°.
	The CD is very dirty or defect.	Clean the CD or try to play another one.
	Defective self-burned CDs	Check the CD in another unit
Radio not functioning. Automatic station selector not functioning.	The aerial cable is not correctly connected.	Firmly plug in the aerial cable.
	The broadcast signals are too weak.	Select the transmitter manually.
Station memory not functioning.	The pink cable is not connected to the permanent plus pole.	Check the cable connections.



SPECIFICATIONS

General

Operating voltage:	DC 12 V, negative earth connection
Housing dimensions:	178 x 155 x 50 mm (WxDxH)
Power:	Peak music power output 4 x 25W R.M.S.
Fuse:	0.5 Ampere (red), 15 Ampere (pink)

MP3/CD-Player

MPEG Rate	64-320 K
Frequency range	20 Hz~20 kHz
MP3 Playback	ISO 9660 & Joliet format of MP3

Radio

	For 3 frequency bands
Frequency range IF Sensitivity (Signal-to-noise ratio = 30 dB) Stereo separation	FM 87.5 to 108 MHz 10.7 MHz 3 μV > 30 dBu
Frequency range IF (Signal-to-noise ratio = 30 dB) Stereo separation 32 dBu	MW 522 to 1620 MHz 45 kHz
Frequency range IF Sensitivity (Signal-to-noise ratio = 30 dB)	LW 144 to 288 MHz 450 kHz 35 dBu



CD-Player

Use only CDs labelled as follows:



Laser class 1



Subject to technical modifications.



FONCTIONS

1. **P. EQ:** Égaliseur de son
2. **^ :** Augmenter le volume
3. **OPEN/CLOSE:** Retrait du clavier de commande
4. **DISPLAY**
5. **EJECT:** Éjection du CD
6. **+>>:** Recherche de stations
7. **AF/REG:** Activation du mode RDS et/ou de la régionalisation
8. **PTY:** Code du type de programme
Comprend différents programmes – informations, musique, sport, etc. –, indépendamment de la station émettrice.
9. **SEL (MULTIJOE):** Réglage du volume, des basses, des aiguës, balance et fader
10. **MUT** Couper le son, par exemple pour téléphoner
11. **MODE:** Commutation Radio/CD/MP3/Touche numéro 7
12. **v :** Baisser le volume
13. **DSP/0:** Consulter les réglages du programme, de l'heure, de la fréquence et du code PTY/Touche numéro 0.
14. **RESET:** Réactivation des réglages usine.
15. **Touches des stations 1 à 6**
16. **PAU:** Touche Pause (en mode CD/MP3)
17. **SCN:** Touche Scan (l'appareil lit environ 10 s de chaque titre figurant sur le CD/MP3)
18. **RPT:** Répéter un titre (CD/MP3)
19. **SHF:** Lecture aléatoire (CD/MP3)
20. -
21. -
22. **BND/LOU:** Sélection de la gamme d'onde/Loudness (filtre physiologique)
23. **AMS/MP3:** Mémorisation automatique des stations/Commutation affichage de la fréquence/nom de la station
24. **--<< :** Recherche de stations
en arrière/Touche numéro 8
en avant/Touche numéro 9
25. **POWER:** Interrupteur arrêt/marche
26. **TA:** Traffic Announcement Identification – identification des informations routières pouvant être captées.
27. **Compartiment à CD :** Pour insérer le CD
28. **ANGLE** Pour régler la position du clavier de commande de 0 à 2



MESURES DE SECURITE

- Placez l'appareil dans le compartiment d'autoradio ou choisissez un emplacement ne gênant pas la conduite.
- Raccordez les câbles avant d'installer définitivement l'appareil. Vérifiez que ceux-ci soient raccordés correctement et que le système fonctionne correctement.
- Si le véhicule doit subir des modifications, veuillez vous adresser à votre garagiste ou à votre atelier spécialisé.
- Montez l'appareil de façon à ce qu'aucun danger de blessure ne survienne en cas de freinage brusque.
- Un montage à plus de 30° par rapport à l'horizontale peut entraîner des pertes de performance.



- Vitez de monter l'appareil près d'une source de grande chaleur (par exemple en plein soleil ou près d'une bouche de chauffage), de poussières, de saleté ou de le secouer exagérément.





TABLE DES MATIERES

FONCTIONS	2
MESURES DE SECURITE	3
AVANT LA MISE EN SERVICE	5
MONTAGE	5
INSTALLATION DE VOTRE RADIO DANS LE COMPARTIMENT ISO DE VOTRE VEHICULE	5
• Retrait et insertion du panneau de commande	6
PRISE D'ADAPTATION ISO	6
• Câble du relais de l'antenne	6
• Sortie stéréo Cinch	6
RÉGLAGE DU DISPOSITIF DE COMMANDE	7
RACCORDEMENTS DES CÂBLES	8
FONCTIONS DE BASE	9
• Mise sous / Hors tension	9
• Volume.....	9
• Basses	9
• Aiguës.....	9
• Equilibre.....	9
• Fader	9
• Intensité sonore	9
• Display	9
• Mode.....	9
• Egaliseur	9
• Reset	9
RADIO	10
• Sélection de la fréquence	10
• Sélection des stations	10
• Stations enregistrées	10
• Enregistrement des stations	10
• Rappel des stations	10
• Enregistrement automatique (AMS)	10
• Défilement des stations enregistrées	10
• Mode programme régional	11
• PTY (Type de programme)	11
• TA Informations relatives à la circulation	11
• Mode EON TA local	11
• Mode " EON DX "	11
• RDS (Radio Data System)	12
LECTEUR CD	13
• Introduction et retrait d'un CD	13
• Saut d'un titre	13
• Interrompre la lecture du CD	13
• Avance et retour	13
• Lecture de tous les titres	13
• Répétition d'un titre	13
• Lecture aléatoire	13
LECTURE MP3	14
• Recherche d'un titre (d'un numéro)	14
• Recherche d'interprètes.....	14
• Tableau explicatif des touches	15
FONCTION ID3-TAG	15
RÉSOLUTION DES PROBLÈMES	16
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	17



AVANT LA MISE EN SERVICE

Avant le montage, enlevez les deux vis de sécurité placées pour le transport dans la partie supérieure du boîtier de la radio (marqué d'un drapeau rouge)!



Sécurité pour le transport

MONTAGE

Cette autoradio peut être installée dans tous les compartiments pour le montage d'autoradios standards répondant à la norme ISO.

Si votre véhicule ne dispose pas de compartiment pour le montage d'une autoradio standard répondant à la norme ISO, veuillez vous adresser à votre garagiste.

Installation de votre radio dans le compartiment ISO de votre véhicule.

Ôtez le cadre d'installation de la radio.

Insérez-le dans le compartiment du tableau de bord de votre véhicule.

Pliez les brides de fixation du cadre d'installation à l'aide d'un tournevis, de façon à ce que celui-ci soit fixé dans le véhicule.

Vérifiez que le cadre ne bouge plus.

Raccordez le bloc de bornes ISO aux fiches ISO de votre véhicule.

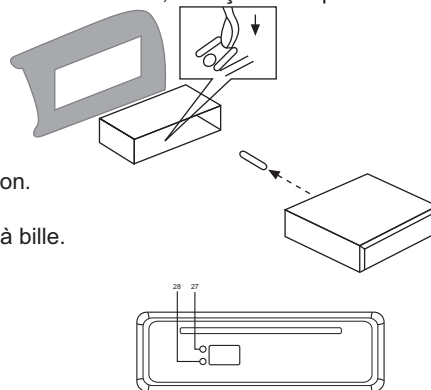
Connectez le câble d'antenne du véhicule au connecteur d'antenne de l'autoradio.

Insérez délicatement la radio dans le cadre d'installation.

Veillez à ce que les câbles ne se coincent pas!

Appuyez sur la touche RESET (27) à l'aide d'un stylo à bille.

Mettez le panneau de commande en place.



ATTENTION !

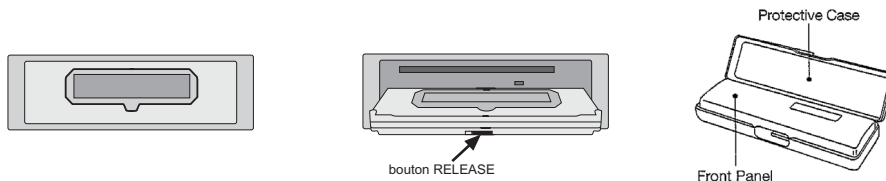
Lors de l'installation, veillez à n'utiliser que les prises ISO de l'autoradio pour le raccordement de cette dernière. Les prises d'adaptation correspondantes ISO (pièces pour voiture) sont disponibles dans le commerce en fonction du type de votre véhicule.

Vous perdez votre **droit à la garantie** si vous séparez la fiche d'adaptation du câble ou si vous coupez le câble!



RETRAIT ET INSTALLATION DU DISPOSITIF DE COMMANDE

1. Appuyer sur le bouton OPEN/CLOSE (3) situé sur le panneau avant. Le panneau avant s'incline et vous pouvez voir le compartiment CD.
2. Déplacer vers la gauche le bouton RELEASE du panneau avant, puis tirer le panneau avant pour le détacher de l'unité.
3. Après l'avoir retiré, placer immédiatement le panneau avant dans l'étui de protection par sécurité.



POUR REPLACER LE PANNEAU AVANT

1. Placer le panneau avant au niveau du support et le pousser vers l'unité, vous devez entendre un "clac".
2. Remarque : si le panneau avant ne se met pas correctement en place, il se peut que vous n'avez pas positionné le panneau dans le bon angle.

Prise de l'adaptateur ISO

Attention !

Utilisez la prise de l'adaptateur ISO de l'autoradio pour établir un branchement électrique sûr.

Important !

Veillez à ce que le câble Backup de couleur rose soit placé au niveau du Plus permanent (pour la mémorisation automatique des stations).

Une fois tous les branchements effectués, appuyez sur le bouton RESET (14).

Câble antenne-relais

Le câble jaune doit être utilisé avec une antenne-relais.

Le relais sort automatiquement l'antenne lorsque l'appareil est mis en marche, l'antenne rentre à nouveau lorsqu'il est éteint.

Attention :

Ne pas brancher le câble jaune au câble du moteur, cela pourrait endommager l'appareil.

Sortie stéréo Cinch

Ces branchements (branchement Cinch rouge et blanc) vous permettent de raccorder des appareils externes (un amplificateur par ex.).



RÉGLAGE DU DISPOSITIF DE COMMANDE

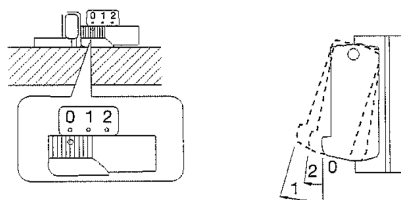
Réglage de l'angle du panneau

Vous pouvez régler l'angle du panneau pour obtenir une vue plus pratique.

Réglage de l'angle de la plaque frontale :

Appuyer sur le bouton OPEN/ CLOSE pour que le panneau avant s'incline. Appuyer sur le bouton ANGLE situé sur l'avant du compartiment CD pour sélectionner l'angle du panneau. Les réglages possibles vont de 0 à 2.

Une fois que vous avez déterminé l'angle, appuyez à nouveau sur OPEN/ CLOSE .



Remarque :

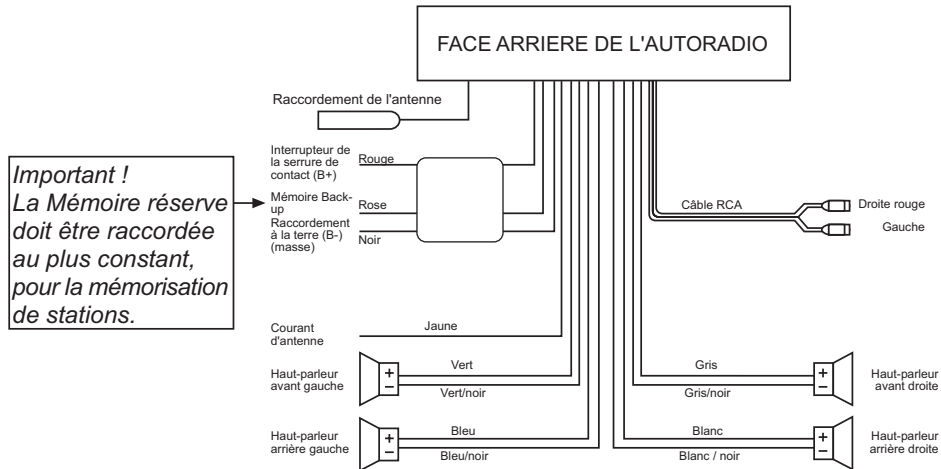
- Faire glisser fermement le bouton jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
- Ne pas appuyer excessivement sur le panneau lorsque le réglage est 1 ou 2.
- Placer le bouton de réglage de l'angle sur "0" avant d'enlever le panneau.



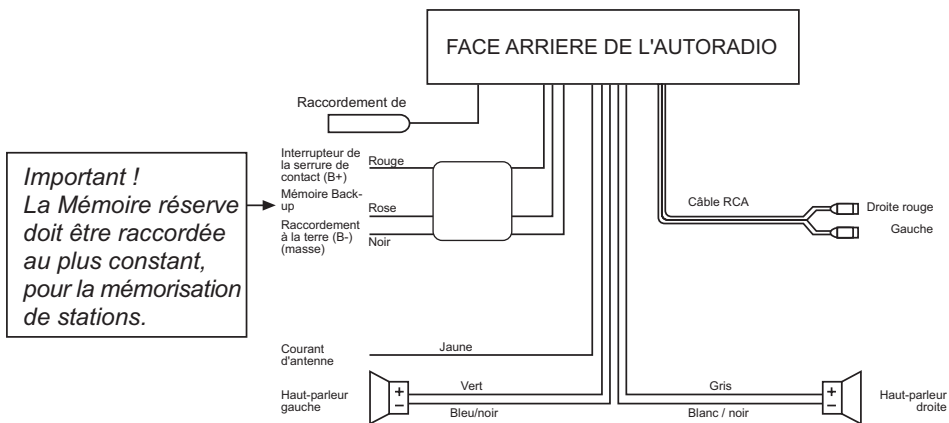


RACCORDEMENTS DES CÂBLES

pour un système de quatre haut-parleurs (Quadro)



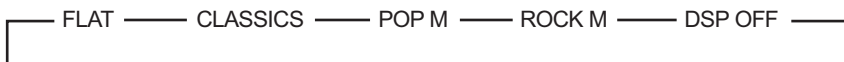
pour système à deux haut-parleurs (Dual)





FONCTIONS DE BASE

- **Mise sous/Hors tension**
Appuyez sur la touche "POWER" (9) pour mettre l'appareil sous/hors tension.
- **Volume**
Appuyez sur les touches ^ (11) et v (12) pour régler le volume.
Réglez le volume de façon à entendre les signaux sonores des ambulances, voitures de pompiers ou de police éventuelles !
- **Basses**
Appuyez une fois sur la touche "SEL" (10) pour régler la basse. Les touches ^ (11) ou v (12) permettent de l'augmenter ou de la réduire.
- **Aiguës**
Appuyez deux fois sur la touche "SEL" (10) pour régler la hauteur. Les touches ^ (11) ou v (12) permettent de l'augmenter ou de la réduire.
- **Equilibre**
Appuyez trois fois sur la touche "SEL" (10) pour régler l'équilibre. Les touches ^ (11) ou v (12) permettent de régler l'équilibre entre les haut-parleurs droits et gauches.
- **Fader**
Appuyez quatre fois sur la touche "SEL" (10) pour régler le fader. Les touches ^ (11) ou v (12) permettent de régler le fader des haut-parleurs avants et arrières.
- **Intensité sonore**
Appuyez sur la touche "BAND/LOU-" jusqu'à ce que un signal sonore se fasse entendre. Le display affiche "LOUD ON" ou "LOUD OFF". Cette fonction permet d'atteindre le niveau de renforcement psychoacoustique juste des fréquences basses à faible volume.
- **Display**
La touche "DISP/0" (15) permet de rappeler les informations suivantes :
Nom du programme
Fréquence
Heure (réglée automatiquement par RDS)
Réglages PTY
(Ces fonctions RDS sont émises par les différentes stations de radio, leur qualité et volume sont variables. Vous trouvez de plus amples informations à ce sujet au chapitre "RADIO" sous le point "RDS").
- **Mode**
La touche "MOD" (6) permet de passer du mode radio au mode CD.
- **Egaliseur**



- **RESET**
Appuyez sur la touche "RESET" (28) avec un stylo à billes pour remettre l'autoradio dans son état d'origine. Cette touche se trouve derrière le panneau de commande
Veuillez actionner la touche
 - lors de la première mise en service, après avoir terminé la connexion des câbles,
 - si certaines touches de fonction ne fonctionnent pas,
 - si un message d'erreur est affiché sur le display.



RADIO

- **Sélection de la fréquence**

Appuyez sur la touche "BND/LOU" (13) pour sélectionner la fréquence: petites ondes (F1, F2, F3), ondes moyennes (MW) ou grandes ondes (LW). Six stations peuvent être enregistrées pour chaque fréquence.

- **Sélection des stations**

Appuyez sur la touche de sélection (Tune) |<< (16) ou la touche >>| (17) pendant quelques secondes pour déclencher le mode de recherche automatique de la station suivante. En appuyant sur une des touches "TUNE" pendant deux secondes, vous passez au mode de recherche manuel. Le message "MANUAL" apparaît sur le display.

Vous pouvez alors sélectionner et enregistrer la station à l'aide de la touche "Tune". L'appareil repasse automatiquement en mode de recherche automatique après quelques temps.

- **Stations enregistrées**

Vous pouvez enregistrer six stations pour chaque fréquence et les rappeler au moyen des touches 1 à 6 (14).

- **Enregistrement des stations**

1. Sélectionnez la fréquence avec la touche "BND/LOU" (13).
2. Sélectionnez une station à l'aide des touches TUNE |<< (16) ou |>> (17).
3. Appuyez sur une des touches de rappel des stations 1-6 (14) pendant environ 3 secondes. Un signal sonore confirme l'enregistrement de la station.

- **Rappel des stations**

1. Sélectionnez la fréquence avec la touche "BND/LOU" (13).
2. Appuyez sur la touche de rappel des stations (14) pour rappeler une station enregistrée.

- **Enregistrement automatique (AMS)**

Appuyez sur la touche "AMS/MP3"(18) jusqu'à ce qu'un signal sonore se fasse entendre. L'affichage indique SEARCH. La recherche s'arrête pendant environ 5 secondes sur chaque station trouvée. Le chiffre clignotant sur le display indique le numéro de la touche de rappel des stations où la station est enregistrée.

Le mode de recherche continue automatiquement lorsque la réception est faible.

- **Défilement des stations enregistrées**

Il est possible de faire défiler automatiquement les stations que vous avez enregistrées pour une fréquence.

1. Sélectionnez la fréquence avec la touche "BND/LOU" (13).
2. Appuyez un court instant sur la touche AMS/MP3 (18). Toutes les stations sont sélectionnées pendant quelques secondes l'une après l'autre. Lorsque la station voulue est atteinte, appuyez sur la touche "AMS/MP3" (18).



- **Mode programme régional**

Certaines stations émettent différents programmes régionaux. Afin de ne sélectionner que les fréquences alternatives du programme régional sélectionné, appuyez quelques secondes sur la touche "AF/REG" (3) jusqu'à ce qu'un signal sonore se fasse entendre. Cette touche permet d'enclencher et d'éteindre le mode de programme régional. Le display affiche "REG ON/REG OFF".

- **PTY (Type de Programme)**

Appuyez sur la touche PTY (1) pour activer le menu.

Vous pouvez alors sélectionner votre station selon les critères suivants :

	MUSIQUE	LANGUE
1	POP M, ROCK M	NEWS (Nouvelles), AFFAIRS (Affaires), INFO (Infos)
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE (Education), DRAMA
3	CLASSICS (Classique), OTHER M (Autres M)	CULTURE (Culture), SCIENCE (Science), VARIED (Divers)
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (Météo), FINANCE (Finances), CHILDREN (Enfants)
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL (Social), RELIGION, PHONE IN (Appel téléphonique)
6	FOLK M	Travel (Voyage), Leisure (Loisirs), Document (Documents)

(Les informations dépendent de la station)

- **TA Informations relatives à la circulation**

Appuyez sur la touche "TA" (2) pendant quelques secondes pour allumer ou éteindre le mode "TA". Lorsque le mode "TA" est enclenché, l'autoradio passe automatiquement du mode CD ou AUX au mode radio dès que la station émet un flash d'informations relatives à la circulation. Il se peut que l'autoradio passe à la station relais EON lorsque EON capte des informations relatives à la circulation dans un autre programme. Le niveau d'isotonie augmente lorsqu'il est en dessous de la valeur seuil. La fonction "TA" de la station émettrice des informations relatives à la circulation peut être interrompue en appuyant sur la touche "TA" (2). Le mode "TA" n'est pas pour autant éteint. Le mode "EON TA LOCAL/EON TA DISTANCE" est sélectionné en appuyant plus longtemps sur la touche "TA" (2). Lorsque ce mode est enclenché, les informations "EON TA" sont reconnues automatiquement. C'est-à-dire que l'appareil passe automatiquement à la station émettrice "EON TA" lorsque celle-ci émet des informations relatives à la circulation, même si vous avez sélectionné une station n'émettant pas d'informations relatives à la circulation. Dès que ces informations sont terminées, l'appareil repasse à la station écoutée auparavant.

- **Mode EON TA local**

Lorsque le mode "EON TA LOCAL" est sélectionné, le message "EON TA LO" clignote quelques secondes sur le display. Le mode local est alors enclenché.

- **Mode EON DX**

Lorsque le mode "EON DX" est sélectionné, le message "EON DX" clignote quelques secondes sur le display. Le mode pour la région plus éloignée est alors enclenché.



- **RDS (Radio Data System)**

RDS est un service offert par les stations de radio. En plus des informations relatives à la musique et à la langue, d'autres signaux digitaux codés sont également émis. Ceux-ci peuvent être analysés par l'autoradio.

Appuyez quelques secondes sur la touche "AF/REG" (3) pour enclencher ou éteindre le mode "RDS". Lorsque le mode " RDS " est enclenché, le symbole "AF" apparaît sur le display. Le nom du programme capté ainsi que d'autres informations apparaissent alors à l'écran (8). Ces informations dépendent de la station.

Différents services RDS sont offerts :

PI : Program Identification Code (code d'identification du programme)
Le code PI permet à la radio de reconnaître la station.

PS : Program Service Name (nom du service du programme)
Cette fonction permet l'affichage du nom de la station.

AF : Alternative Frequencies (fréquences alternatives)
La radio sélectionne automatiquement la fréquence alternative captée de façon optimale au sein d'un programme.

TP/TA : Traffic- Program/Traffic- Annonceement (programme relatif à la circulation/flash d'informations relatives à la circulation)

EON : Enhanced Other Networks Information (informations de réseaux améliorées)
L'appareil passe automatiquement à une des stations enregistrées émettrice d'informations relatives à la circulation lorsque celle-ci émet un flash d'informations, même lorsque vous écoutez une station n'émettant pas d'informations relatives à la circulation.

PTY : Program Type Code (code du type de programme)
Ce code permet à l'autoradio de rechercher des stations selon certains critères quant à leur contenu. Par exemple: sport, informations, rock, pop,.....



LECTEUR CD

- **Introduction et retrait d'un CD.**

Introduire le CD dans la fente (5). La lecture du CD s'enclenche automatiquement.

Le display affiche "S--CDP" (c'est à dire „recherche d'un titre“). Pour faire sortir le CD, appuyez sur la touche "EJECT" (4).

La lecture s'arrête et le CD sort du lecteur. L'appareil passe en mode radio.

- **Saut d'un titre**

Appuyez sur les touches "TUNE |<< (16) ou >>|" (17) pour passer au titre suivant.

Le numéro du titre est affiché sur le display (8).

- **Interrompre la lecture du CD**

Appuyez sur la touche "PAU" (20) pendant la lecture pour interrompre la lecture du CD. Appuyez à nouveau sur cette touche (20) pour reprendre la lecture du CD.

- **Avance et retour**

Appuyez plus longtemps sur les touches "TUNE |<< (16) ou >>|" (17) pour enclencher l'avance/le recul rapide.

- **Lecture de tous les titres**

Appuyez sur la touche SCN (21) pour écouter les 10 premières secondes de chaque titre. Appuyez à nouveau sur cette touche (21) pour passer au mode de lecture normale.

- **Répétition d'un titre**

Appuyez sur la touche RPT (22) pour répéter la lecture d'un seul titre en continu. Appuyez à nouveau sur cette touche (22) pour désactiver la fonction.

- **Lecture aléatoire**

Appuyez sur la touche "SHF" (23) pour entendre tous les titres du CD dans un ordre aléatoire.

Remarque :

- Le CD peut sauter lorsque vous roulez sur une route irrégulière. Après un certain temps de lecture, la performance s'améliore. Sauter un titre n'endommage en aucun cas le CD.
- L'humidité et une humidité de l'air élevée peuvent entraîner des dysfonctionnements du lecteur CD. Enclenchez le chauffage du véhicule et laissez évaporer l'humidité avant l'utilisation.
- Ne faites pas subir de températures extrêmes à votre lecteur CD.
- Ne roulez pas avec un CD sorti dans la fente.



LECTURE MP3

La lecture démarre automatiquement lorsque vous insérez un CD-ROM MP3 dans l'appareil. Pour la description des fonctions des touches, veuillez vous rapporter à au chapitre "Lecteur CD".

Vous pouvez sélectionner directement les titres ou les interprètes. Les fonctions MP3 dépendent en grande partie de la production du CD MP3.

- **Recherche d'un titre (d'un numéro)**

Appuyez une fois sur la touche "AMS/MP3" (18). Le display affiche "MP3T".

Entrez le numéro du titre que vous voulez écouter à l'aide des touches indiquées dans le tableau.

Confirmez l'entrée avec la touche "BND/LOU-" (13) ou attendez environ 5 secondes. L'appareil passera alors automatiquement au titre sélectionné.

- **Recherche d'interprètes**

Appuyez deux fois sur la touche "AMS/MP3" (18). Le display affiche un clignotant.

Entrez le nom de l'interprète que vous désirez entendre à l'aide de la touche indiquée dans le tableau.

Appuyez sur la touche "SEL" (10) après chaque lettre pour pouvoir entrer la lettre suivante.

Confirmez à l'aide de la touche "BND/LOU-" (13).

L'appareil cherche alors le titre correspondant.

Appuyez à nouveau sur la touche "BND/LOU-" lorsque l'appareil a trouvé l'interprète sélectionné.

La lecture du titre commence.

Remarque :

La fonction de recherche dépend du CD MP3 produit.



• Tableau explicatif des touches

AMS/MP3 (18)	Sélectionner le réglage
BND/LOU (13)	Confirmer
1 (14)	A, B, C, 1
2 (14)	D, E, F, 2
3 (14)	G, H, I, 3
4 (14)	J, K, L, 4
5 (14)	M, N, O, 5 / 10 Station vers l'arrière
6 (14)	P, Q, R, 6 / 10 Station vers l'avant
MODE (6)	S, T, U, 7
<< (16)	V, W, X, 8
>> (17)	Y, Z, Espace vide, 9
SEL (10)	Décalage de signe vers la droite
DISP/0 (15)	0, -, +,
▲ (11) ▼ (12)	Fonction défilement A-Z / 0-9

Remarque :

Lors de la production de CD MP3, veillez à ce que les titres soient enregistrés séparément ou dans des fichiers. Ne mélangez jamais les titres et les fichiers, cela pourrait entraîner des perturbations lors de la lecture. Tous les codages habituels peuvent être lus.

FONCTION ID 3-TAG

Lors de la production d'un CD MP3, des informations supplémentaires peuvent être enregistrées. Il peut s'agir d'informations concernant l'interprète, les titres, le nom de l'album et l'année de parution du morceau de musique ainsi que d'un court commentaire. Nous conseillons l'éditeur ID3-Tag pour l'entrée de ces informations.

Ces informations sont affichées sur demande sur le display lors de la lecture.

En plus du numéro du titre, le titre lui-même ou le nom de l'interprète peuvent être affichés (cela dépend des informations enregistrées sur le CD MP3).

Pour afficher ces informations, veuillez appuyer sur la touche "DSP/0" (15). Les informations ID3-Tag suivantes concernant la lecture actuelle défilent sur le display dès que vous appuyez sur la touche:

TITRE - INTERPRETE - NOM DE L'ALBUM - ANNEE DE PARUTION – COMMENTAIRE



RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	L'allumage n'est pas enclenché.	Enclencher l'allumage en tournant la clef.
	Le fusible est défectueux.	Remplacer la sécurité.
Le CD ne peut pas être inséré ou ressorti du lecteur.	Un CD est déjà dans le lecteur.	Retirer le CD du lecteur, puis le réinsérer.
	Le CD est inséré à l'envers.	Toujours insérer le CD avec le marquage vers le haut.
	Le CD est très sale ou défectueux.	Nettoyer le CD ou essayer avec un autre CD.
	Les températures dans la voiture sont trop élevées.	Laisser refroidir pour atteindre à nouveau une température normale.
	Condensation.	Eteindre l'appareil pendant quelques heures, puis réessayer.
Pas de son	Volume minimum.	Régler le volume au niveau voulu.
	Les câbles ne sont pas raccordés correctement.	Vérifier les raccordements des câbles.
Les touches de fonction ne fonctionnent pas.	Le micro-ordinateur intégré ne fonctionne pas à cause du brouillage.	Appuyer sur la touche RESET
	Le panneau de commande n'est pas placé correctement.	Vérifier le bon emplacement du panneau de commande.
Le CD saute.	L'angle d'installation est supérieur à 30°.	Réduire l'angle d'installation à moins de 30°.
	Le CD est très sale ou défectueux.	Nettoyer le CD ou essayer avec un autre CD.
	Erreurs survenant avec des CD gravés soi-même.	Essayer le CD dans un autre appareil.
La radio ne fonctionne pas. La sélection automatique des stations ne fonctionne pas.	Le câble d'antenne n'est pas raccordé.	Insérer le câble de l'antenne plus fort.
	Les signaux émis sont trop faibles.	Sélectionner la station manuellement.
L'enregistrement des stations ne fonctionne pas.	Le câble rose n'est pas raccordé au plus constant.	Vérifier les raccordements des câbles.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Generalites

Tension du réseau :	DC 12 V, borne de mise à la masse négative
Dimensions du boîtier :	178 x 155 x 50 mm (LxPxH)
Puissance :	Puissance de sortie musicale de pointe 4 x 25 W R.M.S.
Fusible :	0,5 ampère (rouge), 15 ampères (rose)

Lecteur MP3/CD

MPEG Rate	64-320 K
Plage de fréquence	20 Hz ~ 20 kHz
MP3 Playback	ISO 9660 & Joliet format of MP3

Radio

	Pour 3 bandes de fréquences
Plage de fréquences IF Sensibilité (Rapport signal/bruit = 30 dB) Séparation stéréo	FM 87,5 à 108 MHz 10,7 MHz 3 μ V > 30 dBu
Plage de fréquences IF (Rapport signal/bruit = 30 dB) Séparation stéréo	MW 522 à 1620 kHz 45 kHz 32 dBu
Plage de fréquences IF Efficacité (Rapport signal/bruit = 30 dB)	LW 144 à 288 kHz 450 kHz 35 dBu

Lecteur CD

Veillez à n'utiliser que des CD portant le label :



Appareil laser
de catégorie 1



Sous réserve de modifications techniques.



FUNCIONES

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. P. EQ: | Ecualizador |
| 2. ^ : | Subir el volumen |
| 3. OPEN/CLOSE: | Extracción del dispositivo de control |
| 4. DISPLAY | |
| 5. EJECT: | Expulsión del CD |
| 6. +>>: | Sintonización/Búsqueda de emisoras |
| 7. AF/REG: | Conexión del modo RDS y/o el modo de programa regional |
| 8. PTY: | Programm Type Code
Contiene programas con noticias, música, deporte, etc; depende de la emisora de radio. |
| 9. SEL | |
| (MULTIJOG): | Ajuste del volumen, bajos, agudos, balance y fader |
| 10. MUT | Silenciador, por ejemplo, al hablar por teléfono |
| 11. MODE: | Cambio Radio/CD/MP3/Tecla numérica 7 |
| 12. v : | Disminuir el volumen |
| 13. DSP/0: | Consulta de los ajustes de programa, hora, frecuencia y PTY/Tecla numérica 0. |
| 14. RESET: | Volver a seleccionar los ajustes de fábrica |
| 15. | Teclas de estación 1-6 |
| 16. PAU: | Tecla de pausa (en CD/MP3) |
| 17. SCN: | Escanear (reproducción durante aprox. 10 seg. de títulos CD/MP3) |
| 18. RPT: | Repetición de un título (CD/MP3) |
| 19. SHF: | Reproducción aleatoria (CD/MP3) |
| 20. - | |
| 21. - | |
| 22. BND/LOU: | Selección de banda de frecuencia/Loudness |
| 23. AMS/MP3: | Memorización automática de emisoras/Cambio indicación de frecuencia/Nombre de emisora |
| 24. --<< : | Sintonización/Búsqueda de emisoras
hacia atrás/Tecla numérica 8
hacia adelante/Tecla numérica 9 |
| 25. POWER: | Conectar/Desconectar |
| 26. TA: | Traffic Announcement Identification Datos identificativos sobre información del tráfico, que pueden ser transmitidos |
| 27. Compartimiento de CDs: | Compartimiento para introducción de CDs |
| 28. ANGLE | Para ajustar la posición del dispositivo de control de 0 a 2 |



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Introduzca el equipo en la caja prevista para ello o elija un sitio para el montaje del equipo, donde no dificulte las tareas normales de conducción del conductor.
- Conecte los cables antes de instalar el equipo definitivamente. Asegúrese de que éstos estén bien instalados y que el sistema funcione bien.
- Si hiciera falta efectuar cambios en el vehículo, póngase en contacto con su concesionario/taller especializado.
- Instale el equipo de tal manera que no puedan producirse heridas al frenar de manera brusca.
- Si el equipo se instala con más de 30° de desviación respecto a la horizontal puede perder su rendimiento óptimo.



- Evite la instalación del equipo cerca de temperaturas altas (p.ej. la luz solar directa o el aire de calefacción), polvo, suciedad o vibraciones excesivas.





CONTENIDO

FUNCIONES.....2

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD3

ANTES DE LA PUESTA EN SERVICIO5

MONTAJE5

MONTAJE DE LA RADIO EN LA CAJA ISO DE SU VEHÍCULO5

- Quitar y colocar el elemento de mando6

CLAVIJA ADAPTADORA ISO6

- Cable de relé de antena6
- Salida cinch estéreo6

AJUSTE DEL PANEL FRONTAL.....7

CONEXIONES DE CABLE8

MANDO BÁSICO9

- Conexión/desconexión9
- Volumen.....9
- Bajos.....9
- Altos.....9
- Balanza.....9
- Atenuador.....9
- Loudness.....9
- Display.....9
- Modo.....9
- Corrector.....9
- Reset9

RADIO10

- Seleccionar banda.....10
- Seleccionar emisora.....10
- Emisoras preprogramadas.....10
- Almacenar una emisora.....10
- Recuperar una emisora.....10
- Almacenamiento automático (AMS).....10
- Despliegue de la preprogramación.....10
- Modo de programas regionales.....11
- PTY (Tipo/clase de programa).....11
- Información de tráfico TA.....11
- Modo local EON TA.....11
- Modo EON DX.....11
- RDS (Radio Data System).....12

REPRODUCTOR DE CDs13

- Insertar y expulsar CDs.....13
- Saltar títulos.....13
- Interrumpir CD.....13
- Avance y retroceso.....13
- Reproducción de todos los títulos.....13
- Repetición de un título.....13
- Reproducción aleatoria.....13

REPRODUCCIÓN MP3.....14

- Búsqueda de títulos (números).....14
- Búsqueda de intérpretes.....14
- Botones tabla de ocupación.....15

FUNCIÓN ID3-TAG.....15

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS16

FUNCIÓN ID3-TAG17



ANTES DE LA PUESTA EN SERVICIO

¡Quite en todo caso los dos tornillos de seguridad de transporte en la caja superior de la radio antes del montaje (reconocible por las banderas rojas)!



Seguro para transporte

MONTAJE

Esta radio para coche se puede instalar muy fácilmente en cualquier caja de radio según el estándar ISO. Si su vehículo no tuviera hueco para la radio según el estándar ISO, póngase en contacto con su concesionario.

Montaje de la radio en la caja ISO de su vehículo.

Quite el marco de montaje de la radio.

Introduzca el marco de montaje en el hueco para la radio del salpicadero de su vehículo.

Doble las lengüetas en el marco de montaje con un destornillador de forma que éste esté bien fijado en el vehículo.

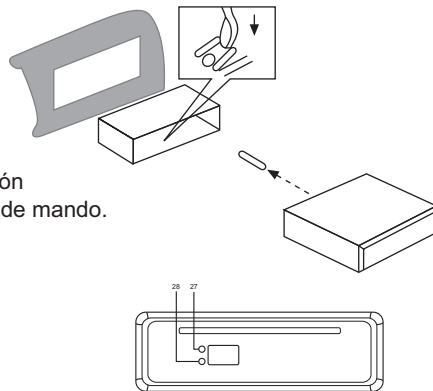
Verifique si el marco está bien fijado.

Conecte el bloque de casquillos ISO con las clavijas ISO de su vehículo.

Conecte el cable de antena del vehículo con la clavija de antena de la radio.

Empuje la radio con cuidado en el marco de montaje.

¡Asegúrese de que no apriete los cables! Pulse el botón RESET (27) con un bolígrafo. Introduzca el elemento de mando.



¡ATENCIÓN!

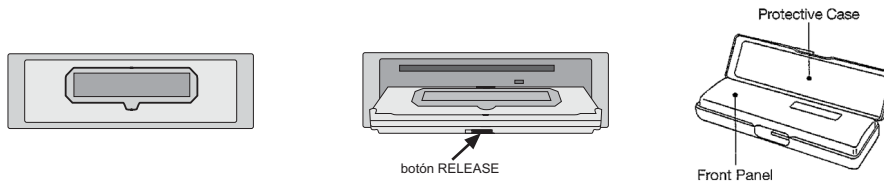
Por favor, utilice en el montaje para la conexión de la radio para coche los casquillos ISO de la radio. Las clavijas adaptadoras ISO (contrapiezas del coche) los puede comprar en el comercio según el tipo de vehículo.

Si separara el casquillo adaptador del cable o cortara los cables, en este caso ¡se extinguirá su **derecho a garantía!**



RETIRAR Y COLOCAR EL PANEL FRONTAL

1. Pulse el botón OPEN/CLOSE (3) en el panel frontal. El panel frontal se abrirá y podrá ver el compartimiento para CDs.
2. Presionar el botón RELEASE del panel frontal hacia la izquierda y tirar del panel frontal para extraerlo de la unidad.
3. Para su seguridad, siempre guarde el panel frontal en el estuche protector suministrado inmediatamente después de haberlo extraído.



PARA VOLVER A COLOCAR EL PANEL FRONTAL

1. Coloque el panel frontal sobre el soporte y empújelo hacia la unidad hasta escuchar un "clic".
2. Observe que si el panel frontal no se queda en la posición debida, probablemente no lo haya colocado en el ángulo correcto.

Conector ISO

¡Atención!

Utilice el conector ISO de la radio para garantizar una conexión eléctrica segura.

¡Importante!

Tenga en cuenta que el cable de color rosa debe estar conectado a un positivo constante (para memoria de emisoras).

Después de haber realizado todas las conexiones, pulse la tecla RESET (14).

Cable para antena automática

El cable amarillo está diseñado para conectar una antena controlada por relé .

El relé accionará la antena automáticamente cuando se encienda la radio y cuando se apague la radio la antena se recogerá.

¡Atención!

No conectar el cable amarillo con el cable del motor, ya que se pueden ocasionar daños en el aparato.

Salida estéreo cinch

En estas conexiones (cinch roja y blanca) puede conectar aparatos externos (por ejemplo un amplificador).



AJUSTE DEL PANEL FRONTAL

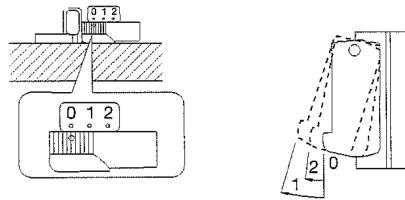
Ajuste del ángulo del panel

Puede ajustar el ángulo del panel para facilitar la visualización.

Ajustar el ángulo del panel frontal:

Pulse el botón OPEN/CLOSE para abrir el panel frontal. Pulse el botón ANGLE en la parte frontal del compartimiento del CD para seleccionar el ángulo del panel. Los ajustes se pueden hacer de 0 a 2.

Después de haber ajustado el ángulo, vuelva a pulsar OPEN/CLOSE.



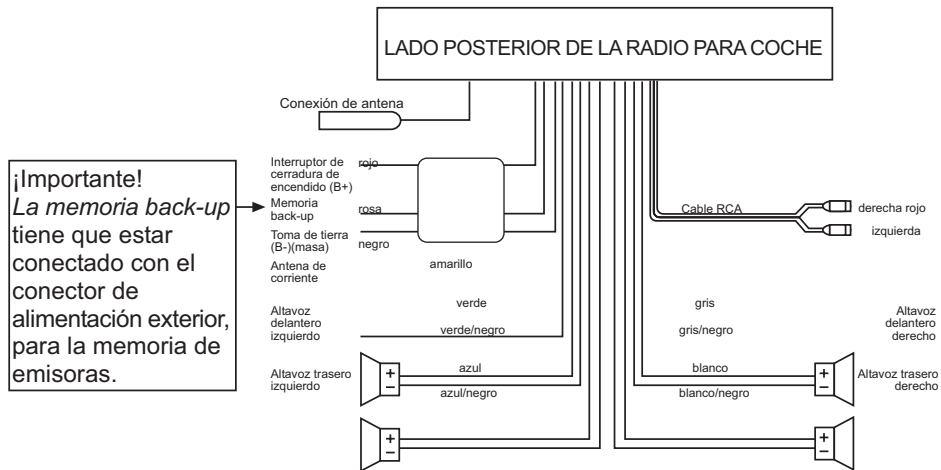
Nota:

- Mueva el interruptor hasta escuchar un clic.
- No aplique excesiva fuerza cuando el ángulo del panel esté en el 1 o el 2.
- Vuelva a poner el ángulo en "0" antes de extraer el panel.

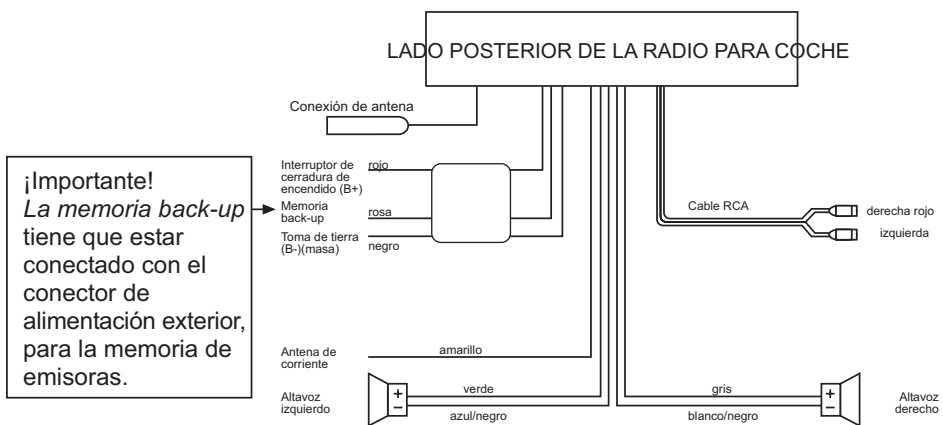


CONEXIONES DE CABLE

Para sistema de cuatro altavoces (Quadro)



Para sistema de dos altavoces (Dual)





MANDO BÁSICO

- **Conexión / desconexión**

Pulse el botón PWR (9) para la conexión/desconexión del equipo.

- **Volumen**

Pulse los botones ^ (11) y v (12) para ajustar el volumen.

¡Ajuste el volumen sólo de tal manera que pueda oír todavía las señales acústicas de ambulancias/bomberos/policía que puedan acercarse!

- **Bajos**

Pulse el botón SEL (10) una vez para ajustar los bajos. Pulsando los botones ^ (11) o v (12) aumenta o reduce los bajos.

- **Altos**

Pulse el botón SEL (10) dos veces, para ajustar los altos. Pulsando los botones ^ (11) o v (12) aumenta o reduce los altos.

- **Balance**

Pulse el botón SEL (10) tres veces para ajustar el balance. Pulsando los botones ^ (11) o v (12) puede ajustar el balance entre el altavoz derecho e izquierdo.

- **Atenuador**

Pulse el botón SEL (10) cuatro veces para ajustar el atenuador. Pulsando los botones ^ (11) o v (12) puede ajustar el atenuador de los altavoces delanteros o traseros.

- **Loudness**

Mantenga pulsado el botón BND/LOU hasta que suene el tono de señal. En el display aparece LOUD ON o LOUD OFF. Así obtiene el aumento psicoacústicamente correcto para el oído de las frecuencias bajas con volumen reducido.

- **Display**

Pulsando el botón DSP/0 (15) puede desplegar la siguiente información:

Nombre del programa

Frecuencia

Hora (se ajusta automáticamente con recepción RDS)

Ajustes PTY

(Estas funciones RDS se emiten por las emisoras en diferente calidad y alcance. Puede encontrar más informaciones en el capítulo RADIO bajo RDS).

- **Modo**

Con el botón MOD (6) puede cambiar entre Radio y CD.

- **Corrector**

FLAT CLASSICS POP M ROCK M DSP OFF

- **Reset**

Para reajustar su radio en la posición de entrega, pulse el botón RESET (28) con un bolígrafo. Puede encontrar este botón detrás del elemento de mando.

Por favor, pulse el botón RESET en los siguientes casos:

- la primera puesta en marcha, después de establecer las conexiones de cable,
- si no funcionan todas las funciones,
- al aparecer un mensaje de error en el display.



RADIO

- **Seleccionar banda**

Pulse el botón BND/LOU (13) para cambiar entre FM (F1, F2, F3), onda media (MW) y onda larga (LW). En cada banda puede almacenar seis emisoras.

- **Seleccionar emisora**

Pulse los botones de búsqueda automática de emisora (botones sintonizadores) I<< (16) o el botón>>I (17) brevemente y el equipo busca automáticamente la siguiente emisora. Si mantiene pulsado uno de los botones durante dos segundos cambia a búsqueda manual de emisoras. Aparece MANUAL en el display.

Ahora puede seleccionar y almacenar la emisora con el botón sintonizador. Después de un corto tiempo de espera el equipo cambia de nuevo a la función de búsqueda automática.

- **Emisoras preprogramadas**

En cada banda puede almacenar de forma fija seis emisoras y recuperarlas mediante los botones de búsqueda de estación 1-6 (14).

- **Almacenar una emisora**

1. Seleccione la banda con el botón BND/LOU (13).
2. Seleccione una emisora con el botón TUNE I<< (16) o el botón I>> (17).
3. Pulse uno de los botones de estación 1-6 (14) durante aprox. 3 segundos. Un tono de señal confirma el almacenamiento de la emisora.

- **Recuperar una emisora**

1. Seleccione la banda con el botón BND/LOU (13).
2. Pulse el botón de estación (14) para recuperar la emisora preprogramada.

- **Almacenamiento automático (AMS)**

Mantenga pulsado el botón AMS/MP3 (18) hasta que suene una señal. En el display aparece SEARCH. La búsqueda automática se detiene unos 5 seg. en cada emisora encontrada.

El número parpadeando en el display muestra el número en el cual de almacena la emisora correspondiente. Con emisoras débiles la búsqueda sigue automáticamente.

- **Despliegue de la preprogramación**

Recorrido automático de sus emisoras almacenadas en la banda.

1. Selecciona la banda con el botón BND/LOU (13).
2. Pulse brevemente el botón AMS/MP3 (18). Ahora de seleccionan brevemente todas las emisoras. Al llagar a la emisora buscada, pulse brevemente el botón AMS/MP3 (18).



- **Modo de programas regionales**

Algunas emisoras emiten varios programas regionales. Para que se seleccionen sólo las frecuencias alternativas del programa regional deseado, mantenga pulsado el botón AF/REG (3) durante algún tiempo, hasta que suene una señal, para conectar o desconectar el modo. En el display aparece REG ON/REG OFF.

- **PTY (Tipo/clase de programa)**

Para activar el menú, pulse el botón PTY (1).

Ahora puede seleccionar sus emisoras según las siguientes categorías:

	MUSICA	IDIOMA
1	POP M, ROCK M	NEWS (noticias), AFFAIRS (asuntos), INFO (informaciones)
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE (educación), DRAMA
3	CLASSICS (clásica), OTHER M (otros M)	CULTURE (cultura), SCIENCE (ciencia), VARIED (varios)
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (tiempo), FINANCE (finanzas), CHILDREN (niños)
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL (sociales), RELIGION, PHONE IN (entrada de teléfono)
6	FOLK M	Travel (viajes), Leisure (tiempo libre), Document (documentos)

(Las informaciones dependen de la emisora)

- **Información de tráfico TA**

Mantenga pulsado el botón TA (2) brevemente para conectar o desconectar el modo TA.

Si está conectado el modo TA y se transmite la información de tráfico mientras que haya ajustado el CD o AUX, se cambia automáticamente a Radio. A veces se efectúa un cambio a la estación de conexión EON, si EON encuentra una información de tráfico en otro programa. Si el nivel de volumen se encuentra por debajo del umbral, subirá. La función TA de la información de tráfico en curso se interrumpe al pulsar el botón TA (2). El modo TA no se desconecta por ello. Si se mantiene pulsado el botón TA (2) durante un tiempo prolongado se selecciona el modo EON TA LOCAL/EON TA DISTANCE. Con este modo se pueden asignar informaciones a EON TA, p.ej. al escuchar una emisora no de tráfico, se da una información de tráfico en otra frecuencia de emisora, el equipo cambia entonces automáticamente durante este tiempo. En cuanto termine este mensaje, se cambia de nuevo a la emisora anterior.

- **Modo local EON TA**

Si se ha seleccionado el modo EON TA LOCAL, EON TA LO parpadea durante algunos segundos en el display. Se ha seleccionado el modo para la zona local.

- **Modo EON DX**

Si se ha seleccionado el modo EON DX, EON TA DX parpadea algunos segundos en el display. Se ha seleccionado el modo para zonas más alejadas.



- **RDS (Radio Data System)**

RDS es un servicio de las emisoras de radio. Aparte de los programas convencionales de música y de voz se emiten informaciones adicionales en forma de señales digitales codificadas que se pueden descifrar por la radio para coche.

Pulse brevemente el botón AF/REG (3) para conectar o desconectar el modo RDS. Al activar el modo RDA aparece el símbolo AF en el display. Ahora se muestran el nombre del programa y otras informaciones en el display (8) al recibir una emisora. Estas informaciones dependen de la emisora.

Se ofrecen diferentes servicios RDS:

PI: Program Identification Code

Mediante el código PI la radio puede identificar la emisora que se recibe.

PS: Program Service Name

La función Program Service hace posible la visualización del nombre de la emisora.

AF: Alternative Frequencies

La radio selecciona automáticamente la frecuencia alternativa del mismo programa que mejor se puede recibir.

TP/TA: Traffic-Program/Traffic-Annoucement

EON: Enhanced Other Networks Information

En el caso de una información de tráfico se cambia incluso al escuchar una emisora no de tráfico a una emisora de tráfico dentro de una cadena de emisoras.

PTY: Program Type Code

Con Program Type la radio puede buscar emisoras con contenidos de programa que se pueden preseleccionar, p.ej. deporte, noticias, rock, pop etc.



REPRODUCTOR DE CDs

- **Insertar y expulsar CDs**

Para insertar el CD empújelo en la ranura (5). La reproducción del CD empieza.

En el display aparece S--CDP (es decir "busca título"). Para expulsar el CD, pulse el botón EJECT (4).

La reproducción se detiene y el CD se expulsa. El equipo cambia al modo radio.

- **Saltar títulos**

Pulse el botón TUNE |<< (16) o el botón >>| (17) para saltar al siguiente título.

El número de título se visualiza en el display (8).

- **Interrumpir CD**

Pulse durante la reproducción el botón (20) y la reproducción del CD se interrumpe. Pulse de nuevo el botón PAU (20) y la reproducción del CD sigue.

- **Avance y retroceso con alta velocidad**

Pulse por un tiempo prolongado el botón TUNE |<< (16) o el botón >>| (17) durante la reproducción para iniciar el avance/retroceso rápido.

- **Reproducción de todos los títulos**

Pulse el botón SCN (21) y se reproducen los primeros 10 segundos de cada título. Pulse de nuevo el botón SCN (21) y se inicia la reproducción normal.

- **Repetición de un título**

Pulse el botón RPT (22) para escuchar continuamente el mismo título. Pulse de nuevo el botón RPT (22) y la función se desactiva.

- **Reproducción aleatoria**

Pulse el botón SHF (23) para reproducir todos los títulos del CD en orden aleatorio.

Aviso:

- La conducción en carreteras accidentadas puede causar un salto en el CD. Un tiempo corto de rodaje mejorará el rendimiento. Los saltos no dañan el CD de ninguna manera.
- La humedad y la alta humedad del aire pueden causar funciones erróneas del reproductor de CD. Conecte la calefacción del vehículo y deje que se evapore la humedad antes del uso.
- No exponga el reproductor de CD a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No conduzca con un CD expulsado en la ranura.



REPRODUCCIÓN MP3

La reproducción se inicia automáticamente al insertar un MP3-CD-ROM. Por favor, véase las funciones de botón en el capítulo Reproductor de CD.

Puede seleccionar los títulos o los intérpretes directamente. Tenga en cuenta de que las funciones MP3 dependen en su mayoría del ajuste del MP3-CD.

- **Búsqueda de títulos (números)**

Pulse el botón AMS/MP3 (18) una vez. En el display aparece MP3T

Introduzca con los botones que se indican en la tabla los números del título deseado.

Confirme la entrada con el botón BND/LOU (13) o espera aprox. 5 seg. hasta que el equipo salte automáticamente al título deseado.

- **Búsqueda de intérpretes**

Pulse el botón AMS/MP3 (18) dos veces. En el display aparece un parpadeando.

Introduzca con los botones que se indican en la tabla el nombre del intérprete deseado. Tenga en cuenta que después de cada letra se tiene que pulsar el botón SEL (10) para que se pueda introducir la siguiente letra (desplazamiento de caracteres).

Confirme la entrada con el botón BND/LOU (13).

Ahora el equipo busca el título correspondiente.

Pulse otra vez el botón BND/LOU cuando el equipo haya encontrado el intérprete deseado. Ahora el título se reproduce.

Aviso:

La función de búsqueda depende del MP3-CD que se haya producido.



• Botones tabla de ocupación

AMS/MP3 (18)	Seleccionar ajuste
BND/LOU (13)	Pulsar
1 (14)	A, B, C, 1
2 (14)	D, E, F, 2
3 (14)	G, H, I, 3
4 (14)	J, K, L, 4
5 (14)	M, N, O, 5 / 10 pista hacia abajo
6 (14)	P, Q, R, 6 / 10 pista hacia arriba
MODO (6)	S, T, U, 7
 << (16)	V, W, X, 8
>> (17)	Y, Z, espacio en blanco, 9
SEL (10)	desplazamiento de caracteres hacia la derecha
DISP/0 (15)	0, -, +,
▲ (11) ▼ (12)	Función desplazamiento -Z / 0-9

Aviso:

Al producir un MP3 CD-ROM rogamos observe que los títulos se encuentren de forma individual o en directorios. Nunca mezcle los títulos y los directorios, se podrían producir problemas a la hora de la reproducción. Se pueden reproducir todas las codificaciones corrientes.

FUNCIÓN ID 3-TAG

W

Al producir un MP3 CD puede almacenar informaciones adicionales. Éstas pueden ser informaciones sobre el intérprete, título, nombre del álbum y año de publicación de la pieza musical así como un breve comentario. Para la introducción recomendamos un editor ID3-Tag.

Al consultar durante la reproducción estas informaciones se visualizan a través del display. De esta manera, al reproducir MP3 CDs, se puede visualizar también el nombre del título o el intérprete (dependiendo de las informaciones almacenadas en el MP3 CD), además del número del título.

Para consultar, pulse el botón DSP/0 (15). Después de cada pulsación del botón aparece una visualización ID3-Tag de la reproducción actual:

— TÍTULO - INTÉRPRETE - NOMBRE DEL ÁLBUM - AÑO DE PUBLICACIÓN - COMENTARIO —



BÚSQUEDA DE ERRORES

Problema	Causa	Remedio
El equipo no se puede conectar.	El encendido no está conectado.	Conecte el encendido girando le llave.
	El fusible se ha fundido.	Cambie el fusible.
El CD no de puede insertar o expulsar.	Ya se encuentra un CD en el equipo.	Expulse el CD del reproductor, a continuación inserte un CD nuevo.
	El CD se ha insertado al revés.	Inserte el CD siempre con la inscripción hacia arriba.
	El CD está muy sucio o defectuoso.	Limpie el CD o intente reproducir otro CD.
	Las temperaturas en el coche son demasiado altas.	Deje enfriar hasta que la temperatura ambiente se encuentre de nuevo en el estado normal.
	Condensación.	Deje el equipo desconectado durante algunas horas, luego inténtelo de nuevo.
No hay sonido	Volumen en el mínimo.	Ajuste el volumen a la altura deseada.
	Los cables no se han conectado correctamente.	Verifique las conexiones de cable.
Los botones de función no funcionan.	El microordenador instalado no puede funcionar por razón del ruido.	Pulse el botón RESET.
	El elemento de mando no encaja bien.	Asegúrese de que el elemento de mando esté encajado correcta y fijamente en su sitio.
El CD salta.	El ángulo de instalación supera 30°.	Reduzca el ángulo de instalación a menos de 30°.
	El CD está muy sucio o defectuoso.	Limpie el CD o intente reproducir otro CD.
	Errores con CDs autograbados.	Verifique el CD en otro equipo.
La radio no funciona. La selección automática de emisoras no funciona.	El cable de antena no está conectado.	Enchufe fijamente el cable de antena.
	Las señales de la emisora son demasiado débiles.	Seleccione la emisora de forma manual.
La memoria de emisoras no funciona.	El cable rosa no está conectado con el conector de alimentación exterior.	Verifique las conexiones de cable.



ESPECIFICACIONES

Generalidades

□n de línea:	DC 12 V, conexión negativa de masa
Dimensiones del bastidor:	178 x 155 x 50 mm (ancho x profundo x alto)
Potencia:	Potencia máxima de salida musical 4 x 25 W R.M.S.
Fusible:	0,5 amperios (rojo), 15 amperios (rosa)

Reproductor MP3/CD

Cuota MPEG	64-320 K
Ámbito de frecuencias	20Hz ~ 20kHz
MP3 Playback	ISO 9660 & Joliet format of MP3

Radio

	Para 3 bandas de frecuencias
	FM
Alcance de frecuencias	87.5 hasta 108 MHz
IF	10.7 MHz
Sensibilidad (relación señal/ruido = 30 dB)	3µV
Separación estéreo	> 30 dBu
	MW
Alcance de frecuencia	522 hasta 1620 kHz
IF	45 kHz
(relación señal/ruido = 30 dB)	
Separación estéreo	32 dBu
	LW
Alcance de frecuencia	144 hasta 288 kHz
IF	450 kHz
Sensibilidad (relación señal/ruido = 30 dB)	35 dBu

Reproductor de CDs

Utilice exclusivamente CDs que estén marcados como sigue:



Clase de láser 1



Nos reservamos el derecho a efectuar cualquier modificación técnica.



FUNKTIONER

1. **P. EQ:** Equalizer
2. **^ :** Forøge lydstyrken
3. **OPEN/CLOSE:** Aftagning af betjeningsdel
4. **DISPLAY**
5. **EJECT:** CD-udkast
6. **+>>:** Tune/Sendersøgning
7. **AF/REG:** Tænde for RDS-modus og/eller regionalprogram-modus
8. **PTY:** Programm Type Code
Indeholder programmer som nyheder, musik, sport m.m., afhængig senderstationen.
9. **SEL**
10. **(MULTIJOG):** Indstilling for lydstyrke, bas, diskant, balance og fader
11. **MUT** Slukke lyden, f.eks. ved telefonsamtale
11. **MODE:** Omskiftning Radio/CD/MP3/nummertast 7
12. **v :** Nedsætte lydstyrken
13. **DSP/0:** Fremkaldelse af program-, klokkeslæt-, frekvens- og PTY-indstillinger/nummertast 0.
14. **RESET:** Tilbagestilling til fabriksindstillingen
15. **Stationstaster 1-6**
16. **PAU:** Pausetast (ved CD/MP3)
17. **SCN:** Scantast (ca. 10 sek. afspilning af CD-titel/MP3)
18. **RPT:** Gentagelse af en titel (CD/MP3)
19. **SHF:** Vilkarlig afspilning (CD/MP3)
20. -
21. -
22. **BND/LOU:** Valg af båndområde/Loudness
23. **AMS/MP3:** Automatisk lagring af stationer/omskiftning
Frekvensvisning/sendernavn
24. **--<< :** Tune/Sendersøgning
tilbage/nummertast 8
fremad/nummertast 9
25. **POWER:** Tænd-/slukkontakt
26. **TA:** Traffic Announcement Identification identifikationsdata via trafikinformationer, der kan transmitteres.
27. **CD-skuffe:** Til indsætning af CD'en
28. **ANGLE** Til indstilling af betjeningsdelens position fra 0-2



SIKKERHEDSHENVISNING

- Sæt apparatet ind i den modsvarende udskæring eller vælg for apparatets montering et sted, hvor det ikke hindrer bilistens normale opgaver under kørslen.
- Tilslut kort kablerne, inden De endelig monterer apparatet. Kontrollér at kablerne er korrekt monterede og at systemet fungerer korrekt.
- Hvis ændringer på køretøjet er fornøden, kontakt Deres bilforhandler/værksted.
- Montér apparatet på en måde, at ingen bliver såret, når bilen bremser hårdt.
- Hvis apparatet monteres mer end 30° fra horisontal stilling, kan det tabe dets optimale ydelse.



- Undvig at montere apparatet i nærheden af stor varme (f.eks. direkt solindstråling eller luft fra varmeanlæg), støv, smuds eller stærke rystelser.

DK



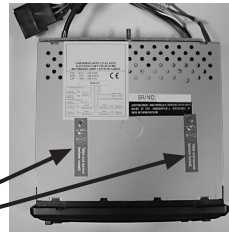
INDHOLDSANGIVELSE

FUNKTIONER	2
SIKKERHEDSHENVISNING	3
FØR IDRIFTSÆTTELSEN	5
MONTERING	5
RADIOENS MONTERING I ISO-UDSKÆRINGEN AF DERES KØRETØJ	5
• Aftagning og indsætning af betjeningsdelen	6
ISO-ADAPTERSTIKPROP	6
• ANTENNE-RELÆ KABEL	6
• Stereo cinch-udgang	6
INDSTILLING AF BETJENINGSDEL	7
KABELFORBINDELSER	8
GRUNDBETJENING	9
• Tænde/slukke	9
• Lydstyrke	9
• Bas	9
• Diskanter	9
• Balance	9
• Fader	9
• Loudness	9
• Display	9
• Mode	9
• Equalizer	9
• Reset	9
RADIO	10
• Vælge område	10
• Vælge radiostation	10
• Forprogrammerede stationer	10
• Lagre stationer	10
• Finde igen stationer	10
• Automatisk lagring (AMS)	10
• Gennemløbe forprogrammeringen	10
• Regionalprogram-modus	11
• PTY (program-type/art)	11
• TA trafikradio	11
• EON TA lokal modus	11
• EON DX-modus	11
• RDS (Radio Data System)	12
CD-AFSPILLER	13
• Indsætning og udtagning af cd'er	13
• Overspringe en titel	13
• Afbryde cd'en	13
• Fremspoling og tilbagespoling med stor hastighed	13
• Afspilning af alle titler	13
• Gentagelse af en titel	13
• Tilfældig gengivelse (random)	13
MP3-GENGIVELSE	14
• Søgning efter titler (numre)	14
• Søgning efter sangere/grupper	14
• Taster tildelingstabel	15
ID3-TAG-FUNKTION	15
FEJLFINDING	16
TEKNISKE DATA	17



FØR IDRIFTSÆTTELSEN

Fjern i hvert fald før monteringen de to transportsikrings skruer i øvre radiokabinettet (mærket med røde faner)!



Transportsikrings

MONTERING

Denne bilradio kan på enkel måde monteres i hver standard-ISO-radioudskæring. Hvis Deres bil ikke har nogen standard-ISO-radioudskæring, kontakt Deres bilforhandler.

Radioens montering i ISO-udskæringen af Deres køretøj

Træk monteringsrammen fra radioen.

Sæt monteringsrammen ind i radioudskæringen på bilens instrumentbræt.

Bøj monteringsrammens lasker ud med en skruetrækker, at rammen er fikseret i køretøjet.

Kontrollér om rammen er fikseret.

Tilslut ISO-bøsningblokken til ISO-stikpropperne af

Deres køretøj.

Tilslut bilens antennekabel til bilradioens

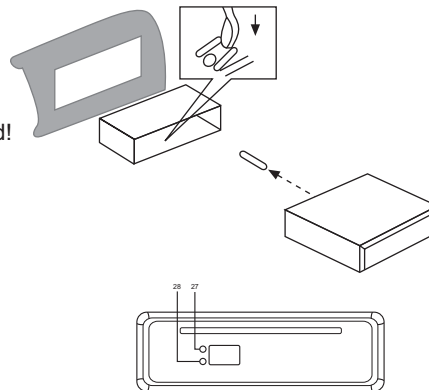
antennestikprop.

Skyd radioen forsigtigt ind i monteringsrammen.

Vær opmærksom på, at De ikke klemmer kablerne ind!

Tryk på RESET-tasten (27) ved hjælp af en kuglepen.

Indsæt betjeningsdelen.



DK

BEMÆRK!

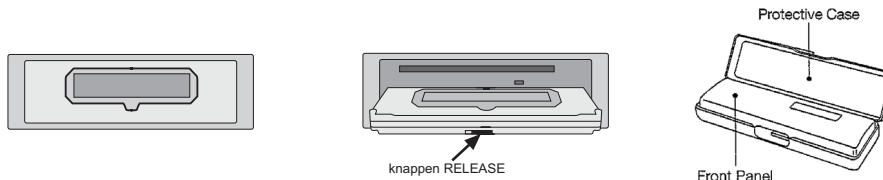
Brug ved monteringen for tilslutningen af bilradioens ISO-bøsninger. Passende ISO-adapterstikpropper (bilmodstykker) kan De købe i handelen alt efter vogntype.

Hvis De skiller adapterbøsningen fra kablet eller skærer af kablet, så ophører Deres **krav i henhold til garantien!**



AFTAGNING OG PÅSÆTNING AF BETJENINGSDELEN

1. Tryk på knappen OPEN/CLOSE (3) på frontpanelet. Frontpanelet vipper ned og du kan se CD-rummet.
2. Flyt knappen RELEASE på frontpanelet til venstre, og træk i frontpanelet for at frigøre det fra enheden.
3. Opbevar for en sikkerheds skyld altid frontpanelet i den medleverede beskyttelsesboks, straks når det er taget af.



SÅDAN SÆTTES FRONTPANELET PÅ IGEN

1. Anbring frontpanelet over beslaget og tryk det imod enheden, indtil der høres en "klik"-lyd.
2. Bemærk, at hvis frontpanelet ikke låser korrekt i position, har du sandsynligvis ikke anbragt panelet i den rigtige vinkel.

ISO-adapterstik

Bemærk !

Brug bilradioens ISO-adapterstik til at etablere en mere sikker elektrisk forbindelse.

Vigtigt !

Vær opmærksom på, at det rosafarvede backupkabel skal være forbundet til permanent plus (til lagring af stationer). Tryk på tasten RESET (14), når alle forbindelser er udført.

Antennerelæ kabel

Det vedlagte gule kabel er beregnet til en relæstyret antenne.

Relæet fører automatisk antennen ud, når apparatet bliver tændt, og trækker den ind igen, når apparatet slukkes.

Forsigtig:

Det gule kabel må ikke forbindes med motorkablet, ellers kan der ske skade på apparatet.

Stereo-Cinch-udgang

Der kan tilsluttes eksterne apparater (f.eks. forstærker) til disse tilslutninger (rød og hvid Cinch-tilslutning).



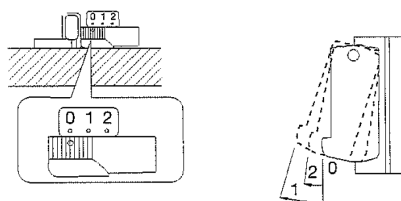
INDSTILLING AF BETJENINGSDEL

Justering af panelets vinkel

Du kan justere panelets vinkel, så det let kan ses.

Justering af frontpladens vinkel:

Tryk på knappen OPEN/ CLOSE for at vippe frontpanelet ned. Tryk på knappen ANGLE på fronten af CD-rummet for at vælge panelets vinkel. Der kan justeres fra 0 til 2. Tryk på OPEN/CLOSE igen, når du har indstillet vinklen.



Bemærk:

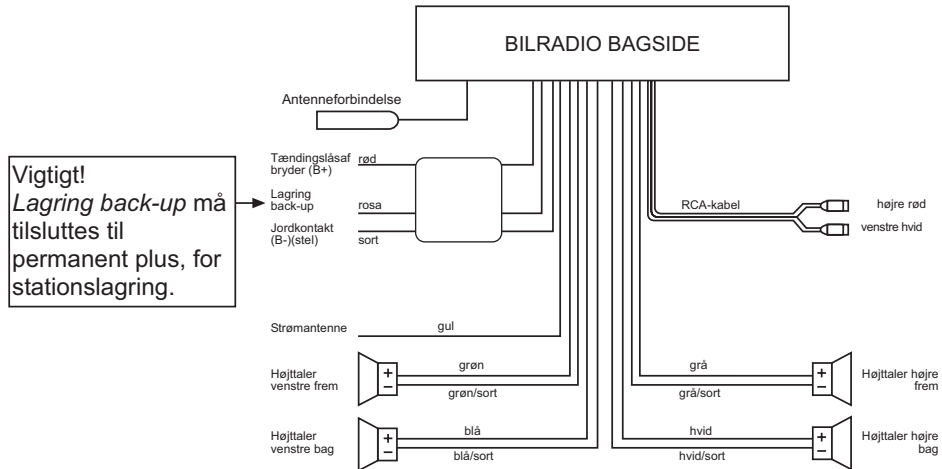
- Skub fast på kontakten, indtil den klikker.
- Undlad at påføre for stor kraft på panelet under indstillingerne 1 eller 2.
- Sæt vinkeljusteringskontakten til "0", inden panelet tages af.

DK

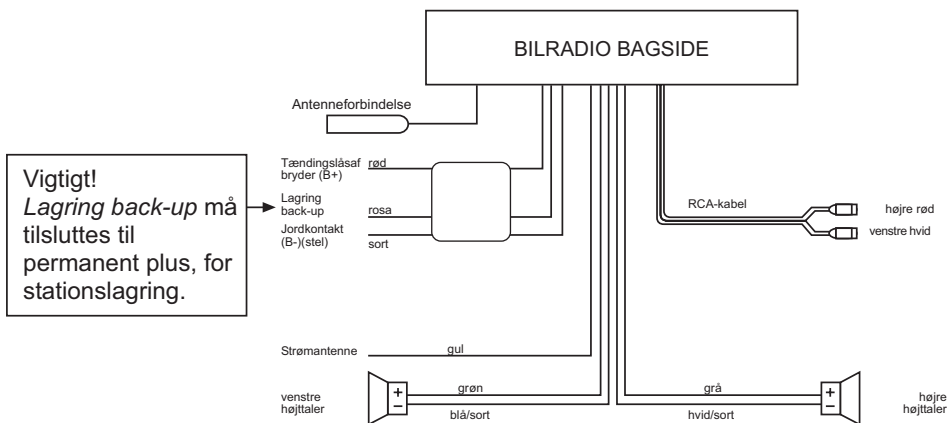


KABELFORBINDELSER

for fire-højtaler (quadro)-systemer



for to-højtaler (dual)-systemer





GRUNDBETJENING

- **Tænde/slukke**
Tryk på PWR-tasten (9), for at tænde/slukke apparatet.
- **Lydstyrke**
Tryk på tasterne ^ (11) og v (12), for at regulere lydstyrken.
De bør vælge en sådan lydstyrke, at De stadig kan fornemme akustiske signaler fra ambulancer, brandbiler, politibiler, som evt. nærmer sig!
- **Bas**
Tryk én gang på SEL-tasten (10), for at stille ind bassen. Ved at trykke på tasterne ^ (11) eller v (12) forhøjer eller reducerer De bassen.
- **Diskanter**
Tryk to gange på SEL-tasten (10), for at stille ind diskanterne. Ved at trykke på tasterne ^ (11) eller v (12) forhøjer eller reducerer De diskanterne.
- **Balance**
Tryk tre gange på SEL-tasten (10), for at stille ind balancen. Ved at trykke på tasterne ^ (11) eller v (12) kan De stille ind balancen mellem den højre og den venstre højttaler.
- **Fader**
Tryk fire gange på SEL-tasten (10), for at stille ind fadern. Ved at trykke på tasterne ^ (11) eller v (12) kan De stille ind fadern for de for- og baghøjttalere.
- **Loudness**
Tryk stadig på BND/LOU-tasten, til der høres en signallyd. I displayet vises LOUD ON eller LOUD OFF.
På den måde opnår De, at de dybe frekvenser højes ved lav lydstyrke, som er psykoakustisk tilpasset til gehøret.
- **Display**
Ved at trykke på DSP/0-tasten (15) kan De forespørge de følgende informationer:
Programnavn
Frekvens
Klokkeslæt (indstilles automatisk ved RDS-modtagning)
PTY-indstillinger
(Disse RDS-funktioner sendes af radiostationerne i forskelligt kvalitet og omfang. For nærmere informationer se kapitel RADIO under RDS).
- **Mode**
Ved hjælp af MOD-tasten (6) kan De skifte mellem radio og cd.
- **Equalizer**

— FLAT — CLASSICS — POP M — ROCK M — DSP OFF —

- **Reset**
For at sætte Deres bilradio tilbage i tilstanden ved udleveringen, tryk på RESET-tasten (28) ved hjælp af en kuglepen. De finder denne taste bag betjeningsdelen!
Tryk på RESET-tasten
 - ved den første idriftsættelse, efter kabelforbindelsernes tilslutning,
 - hvis der ikke fungerer alle funktionstaster,
 - hvis der vises en fejlmelding i displayet.

DK



RADIO

- **Vælg området**

Tryk på BND/LOU-tasten (13), for at skifte mellem FM (F1, F2, F3), mellembølge (MW/MB) og langbølge (LW/LB). I hvert område kan De lagre seks stationer.

- **Vælg radiostation**

Tryk kort på stationsøgningstasterne (tune-taster) |<< (16) eller tasten >>| (17), apparatet søger herefter automatisk næste station. Hvis De holder én af TUNE-tasterne trykt i to sekunder, skifter De til manuel stationsøgning. Der vises MANUAL i displayet.

Nu kan De vælge og lagre stationen ved hjælp af tune-tasten. Apparatet skifter efter et kort øjeblik tilbage til den automatiske stationsøgning.

- **Forprogrammerede stationer**

I hvert sendeområde kan De lagre seks stationer og hente igen ved hjælp af lagerpladstasterne 1-6 (14).

- **Lagre stationer**

1. Vælg området ved hjælp af BND/LOU-tasten (13).
2. Vælg en station ved hjælp af TUNE-tasten |<< (16) eller tasten |>> (17).
3. Tryk på én af lagerpladstasterne 1-6 (14) i ca. 3 sekunder. En signallyd bekræfter lagringen af stationen.

- **Finde igen stationer**

1. Vælg området ved hjælp af BND/LOU-tasten (13).
2. Tryk på lagerpladstasten (14), for at hente den forprogrammerede station.

- **Automatisk lagring (AMS)**

Hold AMS/MP3-tasten (18) trykt, til der høres en signallyd. I displayet vises SEARCH. Søgningen stopper ved hver fundet station i ca. 5 sekunder. Cifret, som blinker i displayet, viser lagerpladstastens nummer, på hvilket den modsvarende station lagres.

Ved stationer, som ikke modtages godt, fortsætter søgningen automatisk.

- **Gennemløbe forprogrammeringen**

Automatisk gennemløb af stationer, som De har lagret i Deres sendeområde.

1. Vælg området ved hjælp af BND/LOU-tasten (13).
2. Tryk kort på AMS/MP3-tasten (18). Alle stationer vælges nu kort. Når De har fundet den søgte station, tryk kort på AMS/MP3-tasten (18).



- **Regionalprogram-modus**

Nogle programmer sender forskellige regionalprogrammer. For at vælge kun det ønskede regionalprogrammets alternativfrekvenser; holder De AF/REG-tasten (3) lidt længere trykt, til der hørs en signallyd, for at tilkoble eller frakoble modusen. I displayet vises REG ON/REG OFF.

- **PTY (program-type/art)**

For at aktivere menuen, tryk på PTY-tasten (1).

De kan nu vælge Deres stationer efter følgende kategorier:

	MUSIK	SPROG
1	POP M, ROCK M	NEWS (nyheder), AFFAIRS (anliggender), INFO (informationer)
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE (dannelse), DRAMA
3	CLASSICS (klassik), OTHER M (andre M)	CULTURE (kultur), SCIENCE (videnskab), VARIED (diverse)
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (vejr), FINANCE (finanser), CHILDREN (børn)
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL (socialt), RELIGION, PHONE IN (telefonindgang)
6	FOLK M	Travel (rejser), Leisure (fritid), Document (dokumenter)

(Informationerne er afhængige af radiostationen.)

- **TA trafikradio**

Hold TA-tasten (2) trykt i et øjeblik, for at tilkoble eller frakoble TA-modusen.

Når TA-modusen er tilkoblet og der udsendes en trafikmeddelelse, mens De har indstillet cd eller AUX, skiftes automatisk til radio. Tidvis sker der et skift til EON-forbindelsestationen, når EON finder en trafikmeddelelse på et andet program. Hvis lydstyrkeniveauet er under tærsklen, forhøjes det. Den løbende trafikradioens TA-funktion afbrydes ved at trykke på TA-tasten (2). På den måde frakobles ikke TA-modusen. Trykkes TA-tasten (2) for en lang tid, vælges EON TA LOCAL/EON TA DISTANCE-modusen.

Ved hjælp af denne modus kan EON TA-informationer henføres til, f.eks.: De hører en station uden trafikradio, men på en anden senderfrekvens udsendes der en trafikmeddelelse, så skifter apparatet automatisk om for denne tid. Så snart denne meddelelse er slut, skiftes tilbage til den forudgående station.

- **EON TA lokal modus**

Hvis De har valgt EON TA LOCAL-modusen, blinker EON TA LO i nogle sekunder på displayet. Modusen for det lokale område er valgt.

- **EON DX modus**

Hvis De har valgt EON DX-modusen, blinker EON TA DX i nogle sekunder på displayet. Modusen for det område, som er længere væk, er valgt.

DK



- **RDS (Radio Data System)**

RDS er en service af radiostationerne. Ved siden af de sædvanlige musik- og sprogindslag sendes tillægsinformationer i form af chiffrerede digitalsignaler, som kan udnyttes af bilradioen.

Tryk kort på AF/REG-tasten (3), for at tilkoble eller frakoble RDS-modusen. Ved aktivering af RDS-modusen, vises symbolet AF i displayet. Hvis der modtages en station, vises programnavnet og yderligere informationer i displayet (8).

Disse informationer er afhængige af radiostationen.

Der tilbydes forskellige RDS-services:

PI: Program Identification Code

Ved hjælp af PI-koden kan radioen identificere stationen, som modtages.

PS: Program Service Name

Funktionen Program Service muliggør, at der vises stationens navn.

AF: Alternative Frequencies

Radioen vælger automatisk alternativ-frekvensen af samme program, som kan modtages bedst.

TP/TA: Traffic-Program/Traffic-Annoucement

EON: Enhanced Other Networks Information

Hvis der udsendes en trafikmeddelelse, skiftes inden for en senderkæde til en trafikradio, selv om De ikke hører en trafikradio.

PTY: Program Type Code

Ved hjælp af Program Type kan radioen søge efter stationer med forvalgbare programindhold. F.eks. sport, nyheder, rock, pop,.....



CD-AFSPILLER

- **Indsætning og udtagning af cd'er**

For at sætte ind cd'en, skyd den ind i sprækken (5). Cd'ens gengivelse starter. I displayet vises S--CDP (dvs. "søger titel"). For at tage ud cd'en, tryk på EJECT-tasten (4). Gengivelsen afbrydes og cd'en skydes ud. Apparatet skifter til radio-modusen.

- **Overspringe en titel**

Tryk på TUNE-tasten |<< (16) eller tasten >>| (17), for at springe til næste titel. I displayet (8) vises titelnummeret.

- **Afbryde cd'en**

Hvis De under gengivelsen trykker på PAU-tasten (20), afbrydes gengivelsen af cd'en. Hvis De herefter trykker én gang til på PAU-tasten (20), fortsættes afspilningen af cd'en.

- **Fremspoling og tilbagespoling med stor hastighed**

Tryk under gengivelsen lidt længere på TUNE-tasten |<< (16) eller tasten >>| (17), for at starte hurtig frem-/tilbagespoling.

- **Afspilning af alle titler**

Hvis De trykker på SCN-tasten (21), afspilles de første 10 sekunder af hver titel. Ved at trykke én gang til på SCN-tasten (21), startes den normale gengivelse.

- **Gentagelse af en titel**

For at stadig høre samme titel, tryk på RPT-tasten (22). Ved at trykke én gang til på RPT-tasten (22), deaktiveres funktionen.

- **Tilfældig gengivelse (random)**

Tryk på SHF-tasten (23), for at afspille alle titler på cd'en i tilfældig rækkefølge.

Henvisning:

- Kørseln på ujævne gader/veje kan bevirke, at cd'en springer fra en titel til næste. En kort indstillingstid vil forbedre ydelsen. Det tilføjer cd'en ingen skade, hvis cd'en springer fra en titel til næste.
- Fugtighed og høj luftfugtighed kan forårsage fejlfunktioner på cd-afspilleren. Tænd bilens varmeapparat og lad fugtigheden fordampe før afspillerens brug.
- Udsæt cd-afspilleren ikke for ekstremt høje eller lave temperaturer.
- Kør ikke med en udskudt cd i sprækken.

DK



MP3-gengivelse

Gengivelsen starter automatisk ved indsætningen af en MP3-cd-rom. For tasternes funktioner se kapitel cd-afspiller.

De kan vælge titeln eller sangeren/gruppen direkt. Vær opmærksom på, at MP3-funktionerne er for størstedelen afhængig af MP3-cd'ens fremstilling.

- **Søgning efter titler (numre)**

Tryk én gang på AMS/MP3-tasten (18). I displayet vises MP3T..... .

Indtast numrene af den ønskede titel ved hjælp af de i tabellen angivne taster.

Bekræft indtastningen ved hjælp af BND/LOU-tasten (13) eller vent i ca. 5 sek., til apparatet springer automatisk til den valgte titel.

- **Søgning efter sangere/grupper**

Tryk to gange på AMS/MP3-tasten (18). I displayet vises en/et blinkende

Indtast den ønskede sangerens/gruppens navn ved hjælp af de i tabellen angivne taster. Vær opmærksom på, at De efter hvert bogstav trykker på SEL-tasten (10), for at næste bogstav kan testes ind (tegnforskydning).

Bekræft indtastningen ved hjælp af BND/LOU-tasten (13).

Apparatet søger nu den ønskede titel.

Tryk én gang til på BND/LOU-tasten, når apparatet har fundet den ønskede sanger/gruppe. Titlen afspilles nu.

Henvisning:

Søgefunktionen er afhængig af den fremstillede MP3-cd.



• Taster tildelingstabel

AMS/MP3 (18)	Vælge indstillinger
BND/LOU (13)	Bekræfte
1 (14)	A, B, C, 1
2 (14)	D, E, F, 2
3 (14)	G, H, I, 3
4 (14)	J, K, L, 4
5 (14)	M, N, O, 5 / 10 track nedad
6 (14)	P, Q, R, 6 / 10 track opad
MODE (6)	S, T, U, 7
 << (16)	V, W, X, 8
>> (17)	Y, Z, tomsted, 9
SEL (10)	Forskyde tegn til højre
DISP/0 (15)	0, -, +,
▲ (11) ▼ (12)	Scrollfunktion A-Z / 0-9

Henvisning:

Ved fremstillingen af en MP3-cd-rom vær opmærksom på, at titlerne er separat eller i fortegnelser. Bland aldrig titler og fortegnelser, fordi der muligvis kan opstå problemer ved afspilningen. Alle gængse koderinger kan afspilles.

ID 3-TAG-FUNKTION

Ved fremstillingen af en MP3-cd kan De lagre yderligere informationer. Det kan være informationer om sanger/gruppe, titel, albumnavn og musikens udgivelseår samt en kort kommentar. For indtastningen anbefaler vi en ID3-tag-editor.

Disse informationer vises efter forespørgslen under gengivelsen på displayet.

Ved afspilningen af MP3-cd'er kan ved siden af titelnumret også vises titelnavnet eller sangeren/gruppen (afhængig af de lagrede informationer på MP3-cd'en).

For forespørgslen tryk på DSP/0-tasten (15). Efter hver indtastning vises en ID3-tag-registrering af den aktuelle gengivelse:

TITEL - SANGER/GRUPPE - ALBUMNAVN - UDGIVELSEÅR - KOMMENTAR

DK



FEJLFINDING

Problem	Årsag	Afhjælpning
Apparatet kan ikke tændes.	Tændingen er ikke tændt.	Tænd tændingen ved at dreje nøglen.
	Sikringen er defekt.	Indsæt ny sikring.
Cd'en kan ikke indsættes eller udskydes.	Der er allerede en cd i apparatet.	Tag cd'en ud af afspilleren, herefter indsæt ny cd.
	Cd'en er indsat omvendt.	Læg cd'en altid med påskriften opad.
	Cd'en er meget snavset eller defekt.	Rens cd'en eller prøv en anden.
	Det er for varmt i bilen.	Afkøl, til omgivelsestemperaturen er i normaltilstanden igen.
	Kondensering.	Sluk for apparatet i nogle timer og forsøg igen.
Ingen lyd	Lydstyrke på minimum.	Indstil lydstyrken på ønsket niveau.
	Kablerne er ikke tilsluttet korrekt.	Kontrollér kabelforbindelserne.
Funktionstasterne fungerer ikke.	Den indbyggede mikrocomputer kan ikke fungere på grund af støj.	Tryk på RESET-tasten.
	Betjeningsdelen sidder ikke korrekt.	Kontrollér at betjeningsdelen sidder korrekt og fast på dens plads.
Cd'en springer.	Indbygningsvinkelen er større end 30°.	Stil indbygningsvinkelen på mindre end 30°.
	Cd'en er meget snavset eller defekt.	Rens cd'en eller prøv en anden.
	Fejl ved selvbrændte cd'er	Prøv cd'en i et andet apparat
Radioen fungerer ikke. Automatisk stationsvalg fungerer ikke.	Antennekabel er ikke tilsluttet.	Stik antennekablet fast ind.
	Sendesignalerne er for svage.	Vælg stationen manuelt.
Stationslagring fungerer ikke.	Rosa kabel er ikke tilsluttet til permanent plus.	Kontrollér kabelforbindelserne.



TEKNISKE DATA

Generelt

Driftsspænding:	DC 12V, negativ stelforbindelse
Kabinettets dimensioner:	178 x 155 x 50mm (BxTxH)
Ydelse:	musiktopudgangsydelse 4 x 25W R.M.S.
Sikring:	0,5 ampere (rød), 15 ampere (rosa)

MP3/cd-afspiller

MPEG rate	64-320 K
Frekvensområde	20Hz~20kHz
MP3 playback	ISO 9660 & Joliet format of MP3

Radio

	For 3 frekvensbånd
Frekvensomfang IF Følsomhed (Støjafstand = 30 dB) Stereo adskillelse	FM 87.5 til 108MHz 10.7MHz 3µV > 30dBu
Frekvensomfang IF (Støjafstand = 30 dB) Stereo adskillelse	MB 522 til 1620MHz 45kHz 32dBu
Frekvensomfang IF Følsomhed (Støjafstand = 30 dB)	LB 144 til 288MHz 450kHz 35dBu

DK

CD-Afspiller

Anvend kun CD'er, der er mærket på følgende måde:



Laserklasse 1

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

DK 17



FUNZIONI

- | | |
|------------------------|--|
| 1. P. EQ: | Equalizzatore |
| 2. ^ : | Incremento volume |
| 3. OPEN/CLOSE: | Estrazione frontalino di comando |
| 4. DISPLAY | |
| 5. EJECT: | Espulsione CD |
| 6. +>>: | Ricerca tune/stazione |
| 7. AF/REG: | Attivazione della modalità RDS e/o della modalità Programmi locali |
| 8. PTY: | Programm Type Code
Contiene programmi quali notizie, musica, sport ecc. a seconda dell'emittente radio. |
| 9. SEL | |
| (MULTIJOG): | Impostazione volume, bassi, alti, bilanciamento e dissolvenza |
| 10. MUT | Disattivazione audio, per es. telefonando |
| 11. MODE: | Commutazione da Radio/CD/MP3/Tasto numerico 7 |
| 12. v : | Riduzione volume |
| 13. DSP/0: | Richiesta di impostazione programmi, orario, frequenza e PTY/Tasto numerico 0. |
| 14. RESET: | Ripristino delle impostazioni standard |
| 15. | Tasti selezione stazione da 1 a 6 |
| 16. PAU: | Tasto pausa (per CD/MP3) |
| 17. SCN: | Tasto scansione (riproduzione di ca. 10 sec. del titolo da CD/MP3) |
| 18. RPT: | Ripetizione di un titolo (CD/MP3) |
| 19. SHF: | Riproduzione casuale (CD/MP3) |
| 20. - | |
| 21. - | |
| 22. BND/LOU: | Selezione di banda/volume |
| 23. AMS/MP3: | Memorizzazione/cambio stazione automatico /Display frequenza/nome stazione |
| 24. -<< : | Ricerca tune/stazione
indietro/Tasto numerico 8
avanti/Tasto numerico 9 |
| 25. POWER: | Accensione/spegnimento |
| 26. TA: | Traffic Announcement Identification
Dati identificativi per informazioni sul traffico stradale eventualmente trasmesse. |
| 27. Vano CD: | Per l'inserimento del CD |
| 28. ANGLE | Per impostare la posizione del frontalino di comando da 0-2 |



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Collocare l'apparecchio nell'apposito scomparto oppure scegliere un posto per l'installazione dell'apparecchio che non interferisca con le normali operazioni di guida.
- Collegare i cavi poco prima di installare definitivamente l'apparecchio. Assicurarsi che sia installato correttamente e che il sistema funzioni altrettanto correttamente.
- Nel caso in cui sia necessario apportare modifiche al veicolo, rivolgersi al rivenditore del veicolo o a un'officina specializzata.
- Installare l'apparecchio in modo da evitare qualsiasi ferita in caso di brusche frenate.
- Se l'apparecchio viene installato con un'inclinazione di oltre 30°, può perdere le proprie prestazioni ottimali.



- di installare l'apparecchio a contatto con temperature alte (ad es. a diretto contatto con raggi solari o riscaldamento), polvere, sporco o scosse eccessive.



INDICE

FUNZIONI	2
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	3
PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE	5
MONTAGGIO	5
INSTALLAZIONE DELLA RADIO NEL VANO ISO DEL VEICOLO	5
• Inserimento ed estrazione del frontalino di comando.....	6
ADATTATORE ISO	6
• Cavo relè antenna.....	6
• Uscita spinotto stereo.....	6
IMPOSTAZIONE DEL FRONTALINO DI COMANDO	7
COLLEGAMENTO DEI CAVI	8
COMANDI PRINCIPALI	9
• Accensione/spegnimento.....	9
• Volume.....	9
• Bassi.....	9
• Alti.....	9
• Bilanciamento.....	9
• Dissolvenza.....	9
• Volume.....	9
• Display.....	9
• Modalità.....	9
• Equalizzatore.....	9
• Reset.....	9
RADIO	10
• Selezione della banda.....	10
• Selezione delle stazioni.....	10
• Stazioni preprogrammate.....	10
• Memorizzazione stazioni.....	10
• Ricerca stazioni.....	10
• Memorizzazione automatica (AMS).....	10
• Scorrimento automatico.....	10
• Modalità programmi locali.....	11
• PTY (Programme-Type/Art).....	11
• TA Informazioni sul traffico.....	11
• Modalità locale EON TA.....	11
• Modalità EON DX.....	11
• RDS (Radio Data System).....	12
LETTORE CD	13
• Inserimento ed espulsione di CD.....	13
• Salta titoli.....	13
• Interruzione CD.....	13
• Avanzamento e riavvolgimento rapidi.....	13
• Riproduzione di tutti i titoli.....	13
• Ripetizione di un titolo.....	13
• Riproduzione casuale.....	13
RIPRODUZIONE MP3	14
• Ricerca dei titoli (numeri).....	14
• Ricerca degli interpreti.....	14
• Tabella dei tasti.....	15
FUNZIONE ID3-TAG	15
RICERCA ERRORI	16
SPECIFICHE TECNICHE	17



PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

Prima del montaggio rimuovere assolutamente le due viti di sicurezza per il trasporto nella parte superiore dell'alloggiamento della radio (riconoscibile grazie alla bandierina rossa!)



Sicurezza durante il trasporto

MONTAGGIO

Questa autoradio può essere installata facilmente in qualsiasi vano radio ISO standard. Se il veicolo non è dotato di un vano radio ISO standard, rivolgersi al proprio rivenditore.

Installazione della radio nel vano ISO del veicolo

Rimuovere il telaio di installazione dalla radio.

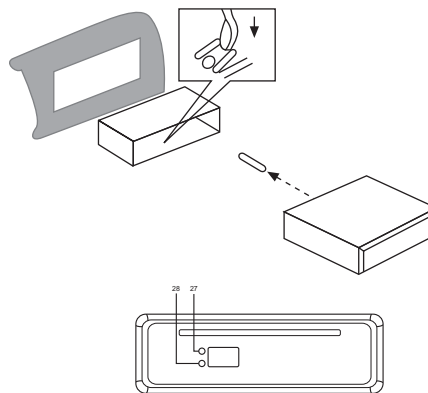
Inserire il telaio di installazione nel vano radio del pannello strumenti del veicolo.

Ruotare le linguette del telaio di installazione con un cacciavite, in modo da fissarlo saldamente al veicolo.

Verificare di aver fissato saldamente il telaio.

Collegare la presa ISO con la spina ISO del veicolo.

Collegare il cavo dell'antenna del veicolo con la spina dell'antenna dell'autoradio. Far scorrere attentamente la radio nel telaio. Verificare che il cavo non resti incastrato! Attivare il tasto RESET (27) con una penna. Inserire il frontalino di comando.



ATTENZIONE!

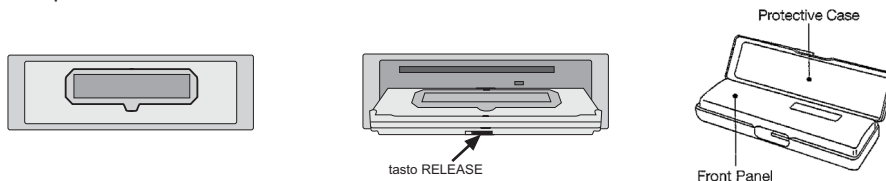
Durante l'installazione utilizzare per il collegamento dell'autoradio le prese ISO dell'autoradio. Tuttavia è possibile procurarsi sul mercato gli adattatori ISO (ricambi auto) idonei.

Nel caso in cui questo adattatore venga rimosso dal cavo o se il cavo viene tagliato, decade ogni **diritto di garanzia!**



INSERIMENTO ED ESTRAZIONE DEL FRONTALINO DI COMANDO

1. Premere il pulsante OPEN/CLOSE (3) sul pannello anteriore. Il pannello anteriore si abbassa ed è possibile vedere il vano CD.
2. Spostare verso sinistra il pulsante RELEASE del pannello anteriore e tirare il pannello anteriore per rimuoverlo dall'unità.
3. Per sicurezza conservare sempre il pannello anteriore nella custodia di protezione in dotazione subito dopo averlo rimosso.



REINSERIMENTO DEL PANNELLO ANTERIORE

1. Posizionare il pannello anteriore sul tassello di sostegno e premere verso l'unità fino a quando si avverte un "clic".
2. Notare che se il pannello anteriore non è posizionato correttamente, probabilmente non è stato posizionato con l'angolazione corretta.

Adattatore ISO

Attenzione!

Per ottenere un collegamento elettrico sicuro, utilizzare l'adattatore ISO dell'autoradio.

Importante!

Verificare che il cavo di backup di colore rosa sia posizionato su Dauerplus (per la memorizzazione delle stazioni).

Dopo aver eseguito tutti i collegamenti, premere il tasto RESET (14).

Cavo per antenne a relè

Il cavo giallo è disponibile per le antenne guidate da un relè.

Il relè fa uscire automaticamente l'antenna quando l'apparecchio viene acceso e, in caso di spegnimento, fa rientrare l'antenna.

Attenzione:

Per evitare di danneggiare l'apparecchio, non collegare il cavo giallo al cavo del motore.

Uscita spinotto stereo

A questi collegamenti (spinotto rosso e bianco) è possibile collegare apparecchi esterni (ad esempio gli amplificatori).



IMPOSTAZIONE DEL FRONTALINO DI COMANDO

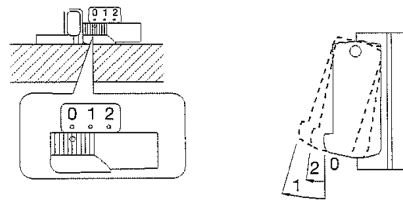
Regolazione dell'angolazione del pannello

Per migliorare la visualizzazione, è possibile regolare l'angolazione del pannello.

Regolazione dell'angolazione del pannello anteriore:

Premere il pulsante OPEN/CLOSE (3) per abbassare il pannello anteriore. Premere il pulsante ANGLE sul lato anteriore del vano CD per selezionare l'angolazione del pannello. La regolazione può essere eseguita da 0 a 2.

Dopo aver impostato l'angolazione, premere nuovamente OPEN/CLOSE.



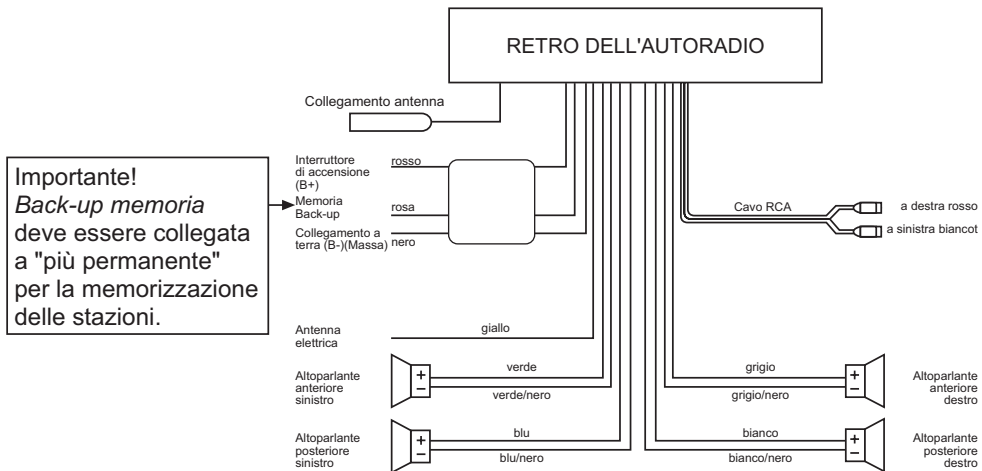
Nota:

- Fare scorrere fermamente l'interruttore fino a quando fa clic.
- Non usare troppa forza con il pannello nelle impostazioni 1 o 2.
- Impostare la regolazione dell'angolazione su "0" prima di rimuovere il pannello.

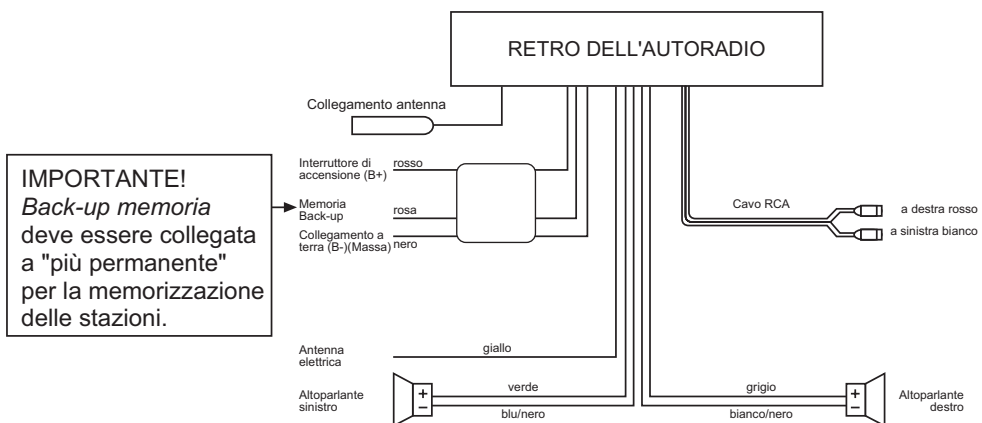


COLLEGAMENTO DEI CAVI

Per sistemi a quattro amplificatori (quadro)



Per sistemi a due amplificatori (dual)t





Comandi principali

- **Accensione/spengimento**
Premere il tasto PWR (9) per accendere/spegnere l'apparecchio.
- **Volume**
Premere i tasti ^ (11) e v (12) per impostare rispettivamente il volume.
Impostare il volume in modo tale da poter sentire i segnali acustici di eventuali ambulanze/veicoli di pompieri/polizia in arrivo!
- **Bassi**
Premere il tasto SEL (10) una volta per impostare i bassi. Premendo i tasti ^ (11) o v (12) si aumentano o si abbassano i bassi.
- **Alti**
Premere il tasto SEL (10) due volte per impostare gli alti. Premendo i tasti ^ (11) o v (12) si aumentano o si abbassano gli alti.
- **Bilanciamento**
Premere il tasto SEL (10) tre volte per impostare il bilanciamento. Premendo i tasti ^ (11) o v (12) si può impostare il bilanciamento tra l'altoparlante destro e sinistro.
- **Dissolvenza**
Premere il tasto SEL (10) quattro volte per impostare la dissolvenza. Premendo i tasti ^ (11) o v (12) si può impostare la dissolvenza degli altoparlanti anteriori o posteriori.
- **Volume**
Tenere premuto il tasto BND/LOU fino a quando non si sente un suono. Sul display viene visualizzata la scritta LOUD ON oppure LOUD OFF. In tal modo si ottiene un incremento acustico delle basse frequenze in presenza di basso volume.
- **Display**
Premendo il tasto DSP/0 (15) si possono richiedere le seguenti informazioni:
Nome del programma
Frequenza
Orario (viene impostato automaticamente nella ricezione RDS)
Impostazioni PTY
(Queste funzioni RDS vengono inviate dalle emittenti radio con qualità e caratteristiche diverse. Per ulteriori informazioni, vedere il capitolo RADIO in RDS).
- **Modalità**
Con il tasto MOD (6) è possibile scegliere tra Radio e CD.
- **Equalizzatore**

— FLAT — MUSICA CLASSICA — MUSICA POP — MUSICA ROCK — DSP OFF —

- **Reset**
Per riportare l'autoradio alle impostazioni standard, selezionare il tasto RESET (28) con una penna.
Questo tasto si trova dietro al frontalino di comando!
Selezionare il tasto RESET durante
 - la prima messa in funzione, dopo il collegamento dei cavi,
 - quando non tutti i tasti funzionano,
 - in caso di visualizzazione di un errore sul display.



RADIO

- **Selezione della banda**

Premere il tasto BND/LOU (13), per scegliere tra onde corte (F1, F2, F3), onde medie (OM) e onde lunghe (OL). Per ogni banda è possibile memorizzare sei stazioni.

- **Selezione delle stazioni**

Premere i tasti di ricerca stazione (tasto Tune) I<< (16) o tasto >>I (17) brevemente. L'apparecchio cerca automaticamente la stazione successiva. Se si tiene premuto il tasto TUNE per due secondi, si passa alla ricerca manuale delle stazioni. Sul display compare la scritta MANUAL. Adesso è possibile scegliere e memorizzare la stazione con il tasto Tune. L'apparecchio torna dopo un breve periodo di attesa alla funzione di ricerca automatica delle stazioni.

- **Stazioni preprogrammate**

Per ogni campo di trasmissione è possibile memorizzare sei stazioni e richiamarle tramite i tasti stazione da 1 a 6 (14).

- **Memorizzazione delle stazioni**

1. Scegliere la banda con il tasto BND/LOU (13).
2. Scegliere una stazione con il tasto TUNE I<< (16) o tasto I>> (17).
3. Premere uno dei tasti stazione da 1 a 6 (14) per circa 3 secondi. Un segnale conferma la memorizzazione delle stazioni.

- **Ricerca delle stazioni**

1. Scegliere la banda con il tasto BND/LOU (13).
2. Premere il tasto stazione (14) per richiamare la stazione preprogrammata.

- **Memorizzazione automatica (AMS)**

Tenere premuto il tasto AMS/MP3 (18) fino a quando non si sente un suono. Sul display viene visualizzato

SEARCH. La ricerca si sofferma circa 5 sec. su ogni stazione trovata. Il numero che lampeggia sul display indica il numero dei tasti stazione sui quali viene memorizzata la stazione specifica.

Nel caso di ricezioni deboli la ricerca prosegue automaticamente.

- **Scorrimento automatico**

Ricerca automatica delle stazioni memorizzate nel campo di trasmissione.

1. Scegliere la banda con il tasto BND/LOU (13).
2. Premere brevemente il tasto AMS/MP3 (18). Tutte le stazioni vengono selezionate rapidamente. Per raggiungere le stazioni cercate, premere brevemente il tasto AMS/MP3 (18).



- **Modalità programmi locali**

Alcuni programmi trasmettono vari programmi locali. Per scegliere frequenze alternative del programma locale desiderato, tenere premuto il tasto AF/REG (3) fino a quando non si sente un suono, per attivare o disattivare la modalità. Sul display viene visualizzato REG ON/REG OFF.

- **PTY (Programme-Type/Art)**

Dopo aver attivato il menu, premere il tasto PTY (1).
È possibile scegliere le stazioni in base alle seguenti categorie:

	MUSICA	LINGUA
1	MUSICA POP, MUSICA ROCK	NEWS (Notizie), AFFAIRS (Affari), INFO (Informazioni)
2	MUSICA EASY, MUSICA LIGHT	SPORT, EDUCAZIONE, DRAMA
3	CLASSIC (Musica classica) ALTRO M	CULTURA, SCIENZA, VARIED (Varie)
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (Meteo), FINANCE (Finanza), CHILDREN (Bambini)
5	LOCALI M, OLDIES	SOCIAL (Sociale), RELIGIONE, TELEFONO (Telefonate in arrivo)
6	FOLK M	Travel (Viaggi), Leisure (Tempo libero), Document (Documenti)

(Le informazioni dipendono dall'emittente radio)

- **TA Informazioni sul traffico**

Tenere premuto brevemente il tasto TA (2) per attivare o disattivare la modalità TA. Se è attivata la modalità TA e vengono trasmesse notizie sul traffico mentre è selezionata l'impostazione CD o AUX, si passa automaticamente alla modalità Radio. Talvolta si passa alla stazione di collegamento EON, quando EON trova una comunicazione sul traffico su un altro programma. Quando il livello di intensità degli altoparlanti è al di sotto della soglia, si innalza. La funzione TA delle trasmissioni sul traffico si interrompe tramite il tasto TA (2). La modalità TA non viene tuttavia disattivata. Se si preme più a lungo il tasto TA (2) viene selezionata la modalità EON TA LOCAL/EON TA DISTANCE.

Con questa modalità è possibile ordinare le informazioni EON TA, ad esempio se si ascolta una trasmissione che non è relativa a informazioni sul traffico, ma su un'altra frequenza c'è una comunicazione sul traffico l'apparecchio cambia automaticamente la frequenza. Al termine della comunicazione, ritorna alla stazione precedente.

- **Modalità locale EON TA**

Se è stata selezionata la modalità EON TA LOCAL, sul display lampeggia EON TA LO per alcuni secondi. È stata selezionata la modalità per il territorio locale.

- **Modalità EON DX**

Se è stata selezionata la modalità EON DX, sul display lampeggia EON TA DX per alcuni secondi. È stata selezionata la modalità per il territorio più distante.



- **RDS (Radio Data System)**

L'RDS è un servizio per gli apparecchi radio. Oltre alle trasmissioni musicali e parlate tradizionali vengono trasmesse anche informazioni aggiuntive sotto forma di segnali digitali cifrati che possono essere utilizzati dall'autoradio.

Premere brevemente il tasto AF/REG (3) per attivare o disattivare la modalità RDS. Con l'attivazione della modalità RDS sul display viene visualizzato il simbolo AF. Adesso alla ricezione di una stazione viene visualizzato sul display (8) il nome di un programma e altre informazioni. Queste informazioni dipendono dall'emittente radio.

Sono disponibili diversi servizi RDS:

PI: Program Identification Code

Tramite il codice PI la radio può identificare la stazione ricevente.

PS: Program Service Name

La funzione Program Service consente di visualizzare il nome della stazione.

AF: Alternative Frequencies

La radio sceglie automaticamente le migliori frequenze di ricezione alternative per lo stesso programma.

TP/TA: Traffic-Program/Traffic-Annoucement

EON: Enhanced Other Networks Information

Nel caso di una comunicazione sul traffico, anche nel caso in cui si stia ascoltando una stazione non relativa al traffico, l'apparecchio passa tramite una catena di stazioni alla stazione sul traffico.

PTY: Program Type Code

Con Program Type la radio può cercare le stazioni in base a contenuti prescelti ad esempio: sport, notizie, rock, pop...



LETTORE CD

- **Inserimento ed espulsione di CD**

Inserire il CD nell'apposito vano (5). Inizia la riproduzione del CD.

Sul display viene visualizzato S--CDP (ovvero "ricerca titolo"). Per estrarre il CD premere il tasto EJECT (4). La riproduzione si interrompe e il CD viene espulso. L'apparecchio passa alla modalità Radio.

- **Ignora titoli**

Premere il tasto TUNE |<< (16) o il tasto >>| (17) per saltare al titolo successivo.

Il numero del titolo viene visualizzato sul display (8).

- **Interruzione CD**

Durante la riproduzione premere il tasto PAU (20), la riproduzione del CD viene interrotta.

Se si preme di nuovo il tasto PAU (20), riprende la riproduzione del CD.

- **Avanzamento e riavvolgimento rapido**

Durante la riproduzione premere a lungo il tasto TUNE |<< (16) o il tasto >>| (17) per iniziare l'avanzamento/riavvolgimento rapido.

- **Riproduzione di tutti i titoli**

Premere il tasto SCN (21) per ottenere la riproduzione dei primi 10 secondi di ogni titolo.

Se si preme di nuovo il tasto SCN (21), parte la normale riproduzione.

- **Ripetizione di un titolo**

Premere il tasto RPT (22) per riascoltare costantemente lo stesso titolo. Se si preme nuovamente il tasto RPT (22) si disattiva la funzione.

- **Riproduzione casuale**

Premere il tasto SHF (23) per riprodurre tutti i titoli del CD in ordine casuale.

Suggerimento:

- La guida su strade sconnesse potrebbe provocare salti nella riproduzione del CD. Una breve prova può migliorare le prestazioni. I salti non danneggiano comunque il CD.
- L'elevata umidità dell'aria possono causare malfunzionamenti del lettore CD. Accendere il riscaldamento del veicolo e fare evaporare l'umidità prima dell'uso.
- Non esporre il lettore CD né a temperature estremamente alte né basse.
- Non viaggiare con un CD espulso dall'unità.



Riproduzione MP3

La riproduzione inizia automaticamente con l'immissione di un CD-ROM/MP3. Per le funzioni dei tasti, vedere il capitolo sul lettore CD.

E' possibile scegliere direttamente i titoli o gli interpreti. Verificare che le funzioni MP3 dipendano in gran parte dalla creazione di CD MP3.

- **Ricerca dei titoli (numeri)**

Premere una volta il tasto AMS/MP3 (18). Sul display viene visualizzato MP3T

Immettere i numeri dei titoli desiderati con i tasti indicati nella tabella.

Confermare con il tasto BND/LOU (13) o attendere circa 5 secondi fino a quando sull'apparecchio compare automaticamente il titolo selezionato.

- **Ricerca degli interpreti**

Premere due volte il tasto AMS/MP3 (18). Sul display viene visualizzato un testo lampeggiante.....

Immettere il nome dell'interprete desiderato con i tasti indicati nella tabella. Dopo ogni lettera è necessario premere il tasto SEL (10) per poter immettere la lettera successiva (distinzione caratteri). Confermare con il tasto BND/LOU (13).

L'apparecchio cerca quindi il titolo corrispondente.

Premere ancora una volta il tasto BND/LOU quando l'apparecchio ha trovato l'interprete desiderato. Viene quindi riprodotto il titolo.

Suggerimento:

La funzione di ricerca dipende dal CD MP3 creato.



• Tabella dei tasti

AMS/MP3 (18)	Selezione impostazioni
BND/LOU (13)	Conferma
1 (14)	A, B, C, 1
2 (14)	D, E, F, 2
3 (14)	G, H, I, 3
4 (14)	J, K, L, 4
5 (14)	M, N, O, 5 / 10 Traccia indietro
6 (14)	P, Q, R, 6 / 10 Traccia avanti
MODALITA' (6)	S, T, U, 7
 << (16)	V, W, X, 8
>> (17)	Y, Z, Leerstelle, 9
SEL (10)	Distinzione caratteri verso destra
DISP/0 (15)	0, -, +,
▲ (11) ▼ (12)	Funzione di scorrimento A-Z / 0-9

Suggerimento:

Durante la creazione di CD-ROM/MP3 verificare se i titoli sono singoli o se fanno parte di un indice. Non mescolare mai i titoli e gli indici, si potrebbero verificare problemi di riproduzione. È possibile riprodurre tutte le codificazioni attuali.

FUNZIONE ID3-TAG

Durante la creazione di un CD MP3 è possibile memorizzare anche informazioni aggiuntive. Possono essere informazioni sull'interprete, il titolo, il nome dell'album, l'anno di pubblicazione del pezzo musicale, nonché un breve commento. Per l'inserimento consigliamo Tag Editor ID3.

A richiesta, queste informazioni possono essere visualizzate sul display durante la riproduzione. Durante la riproduzione di un CD MP3 è quindi possibile visualizzare oltre al numero del titolo, anche il nome del titolo e dell'interprete (a seconda delle informazioni memorizzate sul CD MP3).

Per questa richiesta selezionare il tasto DSP/0 (15). Ogni volta che si preme il tasto ID3-Tag viene visualizzata una sequenza della riproduzione attuale:

TITOLO - INTERPRETE - NOME ALBUM - ANNO DI PUBBLICAZIONE - COMMENTO



RICERCA ERRORI

Problema	Causa	Aiuto
L'apparecchio non si accende.	Il dispositivo di accensione non si accende.	Girare la chiave per attivare l'accensione.
	Il dispositivo di protezione è difettoso.	Cambiare le protezioni.
Non è possibile caricare o espellere il CD.	C'è già un CD nell'apparecchio.	Rimuovere il CD dal lettore immettere un nuovo CD.
	Il CD è stato inserito al contrario.	Immettere sempre i CD con la scritta verso l'alto.
	Il CD è molto sporco o difettoso.	Pulire il CD e provare a riprodurre un altro.
	La temperatura in auto è troppo elevata.	Ridurre la temperatura, fino a quando la temperatura dell'ambiente è di nuovo normale.
	Condensa.	Tenere spento l'apparecchio per alcune ore e riprovare di nuovo.
Nessun tasto	Volume al minimo.	Impostare il volume al livello desiderato.
	I cavi non sono collegati correttamente.	Controllare il collegamento dei cavi.
a toni funziona.	Il microcomputer incorporato non può funzionare a causa del fruscio.	Premere il tasto RESET.
	Il frontalino di comando non è posizionato correttamente.	Verificare che il frontalino di comando sia posizionato correttamente e saldamente.
Il CD salta.	L'inclinazione di installazione supera i 30°.	Riportare l'inclinazione di installazione al di sotto di 30°.
	Il CD è molto sporco o difettoso.	Pulire il CD e provare a riprodurre un altro.
	Errore durante la registrazione del CD	Provare il CD in un altro apparecchio.
La radio non funziona. La selezione automatica delle stazioni non funziona.	Il cavo dell'antenna non è collegato.	Collegare saldamente il cavo dell'antenna.
	I segnali di trasmissione sono troppo deboli.	Scegliere manualmente la stazione.
La memorizzazione delle stazioni non funziona.	Il cavo rosa non è collegato al "più permanente".	Controllare il collegamento dei cavi.



SPECIFICHE TECNICHE

In generale

Tensione di funzionamento:	12 V CC, collegamento massa negativo
Misure telaio:	178 x 155 x 50 mm (LxPxA)
Prestazioni:	Uscita audio massima 4 x 25W R.M.S.
Fusibile:	0,5 Ampere (rosso), 15 Ampere (rosa)

Lettore CD/MP3

MPEG Rate	64-320 K
Frequenze	20 Hz~20 kHz
Riproduzione MP3	ISO 9660 & formato Joliet MP3

Radio

	Per 3 bande di frequenza
FM Ampiezza di frequenza IF Sensibilità (Intervallo di rumore = 30 dB) Separazione stereo	FM Da 87.5 a 108 MHz 10.7 MHz 3µV > 30 dBu
OM Ampiezza di frequenza IF (Intervallo di rumore = 30 dB) Separazione stereo	OM Da 522 a 1620 kHz 45 kHz 32 dBu
OL Ampiezza di frequenza IF Sensibilità (Intervallo di rumore = 30 dB)	OL Da 144 a 288 kHz 450 kHz 35 dBu

Lettore CD

Utilizzare esclusivamente CD che presentano la seguente dicitura:



Classe laser 1



Soggetto a modifiche tecniche senza preavviso!